VUURWERK: E aña aki tin peticion pa importa 25 container di klapchi •Pagina 7



Diasabra
15 di September 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50



Abogado mr. Andin Bikker
Tin maneho contradictorio di tinted glass

Gobernantenan mes ta viola lei, anto pakico e homber chiquito si mester atene na lei

•Pagina 4

Wendell Bennett a cumpli 35 aña cu ATCO



GERENCIA, encabeza pa Eduardo de Veer, hunto cu henter e team di MetaCorp., ayera tardi a conmemora cu 35 aña pasa, un hobencito a drenta servicio di De Veer, y awe t'ei ainda, cumpliendo asina 35 aña di servicio. Un persona cu ta traha duro y ta masha leal. Esei a keda demostra ayera tardi na ATCO, unda a keda fiesta te oranan lat di anochi. Wendell Bennett, fuera di e acostumbrado envelop, a haya tambe e MetaAward. Den nos proximo edicion, lo bin cu mas ilustracion di e celebracion unico aki. Wendell pabien!!!

Diabetes y presion halto t'e 2 malesanan cu mas problema di riñon na Aruba

•Pagina 9

Nelo Loefstop

"Ora bo para pa honestidad, credibilidad y moralidad, e cosnan aki ta pasa cu bo"

•Pagina 3

Freddy Rafini, Director di N.V. Elmar

"Mi no a haya ningun carta di suspension of retiro ainda, pero mi tambe a tende di e rumornan ei"

•Pagina 3

Famia di Ady Thijsen ta exigi publicamente disculpa di Dirk Dumfries

•Pagina 25

Comisario Trudy Hassel a reuni cu instancianan cu ta maneha ambulans

Pa busca un solucion conhunto pa soluciona e problematica di falta di ambulans

COMISARIO Trudy Hassel riba iniciativa propio a yama un reunion cu tur instancia cu ta maneha ambulans na Aruba mirando e cantidad di kehonan cu tin riba e scarcedad di ambulans ora cosnan pasa pareu na Aruba.
Segun comisario Hassel a duna di conoce cu Cuerpo Policial a riparando mas y mas cu ambulans na momentonan hopi druk na Aruba ta encontra algun problema serio. Si tin incidentenan ta tuma lugar na mes momento, ta wordo confronta cu e situacion ora cu tin un ambulans so pabao di brug y un ambulans so pa pariba di brug pa atende e heridonan, cual na un par di ocasion a ocasiona cu problemanan a surgi caminda sea e pacient mester a warda un rato basta largo riba ambulans of hendenan mes mester a transporta e pacient pa hospital cu tur su consecuencianan.
Trudy Hassel ta splica cu e tereno aki ta uno di salubridad publico, pero como Cuerpo Policial a detecta e problema aki y pa evita cu algo lo por sosode cu tur hende por lamenta, a yama tur hende hunto cu ta traha riba e tereno aki y brainstorm conhuntamente pa asina wak si por yuda e departamento di ambulans den nan tarea, pasobra nan tin un tarea hopi importante y di hopi responsbilidad pa cu Aruba y pa cu tur ciudadano akinan.
Hassel a invita un cantidad di instancia cu ta haci e trabao aki voluntariamente caminda cu tabatin 2 reunion ameno na unda cu a brainstorm con lo por soluciona e problema aki.Na e momentonan aki ta wardando pa departamento di Salubridad Publico, cu tambe a wordo invita pa e reunion y no a asisti, pa por sinta cu nan pa busca un solucion.

Comisario Trudy Hassel a aclarea si cu nan unico meta ta pa yuda, cu nan meta no ta pa subri riba tereno di ningun hende.Siguientemente el a conta cu e gruponan di emergencia a mustra cu nan ta dispuesto pa duna e yudanza necesario ora cu tin cualkier incidente y esey semper tabata e caso cu instancianan manera Cruz Cora, Valero, voluntarionan di La Cabana, Kinikini Ambulans, entre otro.

E ta considera cu esaki ta algo di aprecia y di aplaudi. E ta kere tambe cu tur e instancianan aki merece di haya sosten financiero di parti di Gobierno y sector priva pa asina tur traha conhuntamente na beneficio di salud riba caya di cada ciudadano.
Tambe el a splica cu el a papia cu director van Gellecum kende tambe ta compronde e importancia y kier asumi e responsabilidad pa por yega na solucionnan y Hassel ta sigur cu lo yega conhuntamente na un forma hopi amical na e solucionnan necesario na beneficio di Aruba.

Na final Hassel a manda un palabra di elogio pa tur e gruponan voluntario, pero tambe pa personal di ambulans cu dia aden dia afor ta haci un trabao sublime. Si el a admiti cu mester traha riba e parti di expansion di cantidad di ambulans, pasobra na e manera cu e ta actualmente no ta suficiente pa por acapara lo cual ta sosodiendo riba caya na e momentonan aki. Aruba a crece, e cantidad di auto cu ta trafica riba caminda a aumenta y si tene esaki na cuenta, hunto cu e cantidad di accidentenan cu segun estadisticanan di Cuerpo Policial tambe a aumenta den e promer 6 luna di 2007, mester bai pone hopi atencion riba e parti aki.

Freddy Rafini, Director di N.V. Elmar

"Mi no a haya ningun carta di suspension of retiro ainda, pero mi tambe a tende di e rumornan ei"

E publicacion ayera mainta di parti di nos di AWEMainta, cu Freddy Rafini, Director di N.V. Elmar lo wordo suspendi, pendiente su retiro. Pero dificil por haci esaki, siendo cu Freddy Rafini ta malo na cas y no por traha. Na sierre di nos edicion diahuebs anochi, no por a haya mucho comentario.

Pero ayera mainta, nos a haya informacion cu Freddy Rafini no a haya ningun carta di suspension y menos ainda di retiro.
Den combersacion cu nos di AWEMainta, e Director di N.V. Elmar a bisa cu ayera mainta ainda, asina cu el a lesa e articulo den AWEMainta, el a yama su secretaria pa sa si por a haya un of carta, pero esei no tabata e caso.

Freddy Rafini a bisa nos si, cu e tambe a tende di e rumornan y e por lesa "tussen de regels door", publicacion di un di e consejeronan di Gobierno pa unificacion di N.V.Elmar y WEB Aruba N.V., tin cierto tono hasta di menasa cu si no cumpli, bo tin cu carga cu e consecuencianan.

Lo ta pesei, tur informacion ta saliendo cu lo tin un carta di retiro na caminda, pero manera ya menciona, esei no t'e caso ta cu ayera merdia.

Pero manera tin un dicho ta bisa: "Unda tin huma tin candela". Y e rumornan menciona lo tin di haci cu un corespondencia fuerte cu tin ultimamente entre Director di N.V. Elmar y e comision consehero di Utilities Aruba N.V.

Loke si nos por bisa, cu nomber di mr. Ady Thijsen a ser menciona como susesor di Freddy Rafini, nada di esei no ta berdad.

Papiando ainda ayera mainta cu Ady Thijsen, e mes no sa di esei y no sa for di unda tin hende ta haci mencion di kier crea un funcion nobo p'e.

Na Aruba mescos cu na Corsow, tin agentenan policial cu ta haci side-job, haciendo uso di nan arma reglamentario

RELACIONA cu e di dos caso, unda agente policial na civil a tira un atracador mata na Corsow, Comisario Carlos Casseres a tuma decision pa laga investiga tur caso di polisnan cu ta haci trabou, usando nan arma di candela, sin cu nan ta den servicio.

Pues cu e polisnan aki ta haciendo "side-job" y e Comisario a laga sa cu lo pone un paro n'esaki, pasobra de facto, un ambtenaar no mag di haci otro trabou, banda di loke e ta haci caba como ambtenaar. (LMA ta prohibi pa un polis y/of tur ambtenaar di haci "nevenaktiviteiten".

E declaracion aki a hala nos atencion di AWEMainta, pasobra e hechonan aki ta tuma lugar na Aruba tambe. No solamente polis, pero masha hopi t'e empleado publico cu ta haci otro trabou banda di su trabao como ambtenaar.
Pero den caso di polis, na Aruba nos ta na altura di varios agente policial cu ta haci otro trabou banda di nan trabou policial.

Asina p.e. tin polis cu ta duna les di coremento, pa haya rijbewijs, cu ya a bira un custumber caba di añas, pero tambe tin polis cu ta traha hasta pa gobernante-parlamentario-politico como bodyguard, pa no bisa cu tin tambe cu ta traha den nan oranan liber como miembro di seguridad na nightclub. Y asina nos por sigui menciona varios ehempel mas, cu na Aruba tambe tin agentenan policial cu ta haci side-job, y ta bai cu nan arma reglamentario.

Danki Dios te awe no tabatin incidentenan manera a sosode na Corsow. Maske cu for di Corsow, e reaccionnan recibi ta, cu ta unico forma cu por bai na caba cu anti-socialnan cu ta atraca hendenan inocente, y cu nan no mester bai sera, pa pueblo paga pa nan, y pa den un minimo di tempo ta riba caya atrobe.

"Ora bo para pa honestidad, credibilidad y moralidad, e cosnan aki ta pasa cu bo"

Na palabra Nelo Loefstop, GM saliente di Banco di Caribe

"ORA bo para pa honestidad, credibilidad y moralidad, cosnan asina ta pasa cu bo", tabata un Nelo Loefstop, Gerente General saliente di Banco di Caribe, kende manera AWEMainta a publica ayera caba, cu via di deurwaarder antayera nochi, el a haya su retiro oficialmente.

Ayera mainta, Nelo Loefstop a presenta na Banco di Caribe pa recoge tur su pertenencianan, bou di supervision di miembronan di seguridad. Na su salida, e no por a contene su lagrimanan, sigur ora cu un cantidad di su ex coleganan a mira e situacion y a yora hunto cune. Di e forma aki nan a demostra di ta solidario y sigur no ta di acuerdo cu e decision di gerencia pa duna nan Director stima un retiro asina.

Pero e caso no a caba aki, y sin bisa mucho, Nelo Loefstop a referi pa papia cu su abogado cu ta mr. Patrick Brown, kende ta autorisa pa papia na su nomber. Nelo Loefstop di e forma aki ta pone un fin na su carera bancario na Banco di Caribe, unda ultimo 5 añanan e ta trahando y mas di 40 aña como bankero. Manera AWEMainta a publica e siman aki tambe, Nelo Loefstop ta Presidente di Asociacion di Banco di Aruba.

Sigur e no a spera di finalisa su carera di e forma aki, pero manera el a bisa: "Ora bo para pa honestidad, credibilidad y moralidad, e cosnan aki ta pasa cu bo".
Lamentablemente di parti di gerencia di Banco di Caribe mes, cu tin su sede na Corsow, nan no a emiti ningun declaracion oficial di loke a sosode. Manera nos a ser informa, nan no ta interesa tampoco pa papia cu prensa.

Loke por a constata ayera mainta den banco ta, cu tin un rabia grandi y nos a kere cu por poco e lo a desemboca den un accion di parti di e trahadornan, pero nan no por bai mete den algo cu nan mes oficialmente no sa kico a pasa. No tin un conflicto laboral, y pesei mes FTA a mustra nan cu ta dificil pa sali bai den un accion.

Pero nan a keda condena e trato cu Nelo Loefstop a haya cu a conduci hasta na un retiro inespera.

Extraoficialmente nos di AWEMainta tin entendi cu recientemente gerencia di Banco di Caribe a firma extension di contrato di trabou cu Nelo Loefsop, pa awe e ta riba caya. Y esaki sigur e lo bai bringa den Corte, pa pagu'e restante di su contrato.





26 Di september Corte lo bisa si e carrentalnan mester bandona nan oficina dilanti aeropuerto

ABOGADO Milly Schwengle, defensor di e carrentalnan cu a tuma e decision cu no lo sali for di nan lugar na aeropuerto segun e fecha stipula, a comenta riba e tratamento di e caso na Corte, despues cu aeropuerto a dicidi di lanta un caso contra nan p'asina Huez obliga nan pa sali.
El a comenta cu e tratamento a bai bon, aunke el a tarda un tiki. Di banda di e carrentalnan tur e puntonan necesario a wordo treci pa dilanti.

E ta splica cu loke a trece su clientenan na Corte ta un demanda di AAA caminda ta pidi Huez pa obliga e carrentalnan pa sali for di e lugar cu nan ta huur dentro di 5 dia despues cu Huez tuma un decision.
Mas aleu el a comenta cu AAA a manda un carta pa e carrentalnan bisando nan cu si nan doe mee cu e destaho publico, lo duna nan un luna extra.

Huez lo tuma un decision dia 26 di september, y e ora ei e lo laga sa si e ta haya cu e carrentalnan mester sali y den ki termino of si nan no mester sali.
Mr. Schwengle a informa cu e tin entendi cu AAA a sera acuerdonan cu otro carrentalnan entrante 1 di october.
E ta bisa cu e carrentalnan cu e ta representa tin hopi aña ta huur e oficinanan na aeropuerto y cu nan ta depende economicamente di e sitio cu nan ta huur pa nan yega na nan turistanan.
E ta agrega cu en berdad dia 18 di juli Corte a stipula cu nan mag di haci uso di shuttle, pero AAA a bai den beroep contra e decision ei. Esei kiermen cu si Hoge Beroep no bai bon, e ora nan no por shuttle y nan no por yega na nan clientenan tampoco. Esaki lo por conduci cu hendenan lo por perde trabao debi n'e situacion hopi fastioso aki.

Di otro banda, mr. Buckley di bufete di abogado Swaen & Swaen, cu ta representa AAA a comenta cu e contractnan di huur a caba caba, tin algun di nan cu a entrega oferta, pero no a wordo selecciona y tin un par cu no a entrega oferta mes.
AAA ta sali for di e punto di bista cu e contratonan a caba dia 31 di augustus y a pidi pa nan sali. E carrentalnan aki a nenga di haci esaki y pesey e caso a bin dilanti.

Pa loke ta trata e servicio di shuttle, mr. Buckley a duna di conoce cu te na momento cu Hoge Beroep duna su decision riba esaki, AAA mester laga e carrentalnan haci uso di e servicio aki.



Tin un maneho contradictorio pa cu glas getint y pesei Andin Bikker a cuestioan e lei aki un biaha mas





E testcase contra e maneho contradictorio di Minister di Husticia, Rudy Croes y DTI pa cu glas getint a wordo trata ayera mainta den Corte di Husticia.
Ya for di aña 2000 mr. Andin Bikker a bin ta haci casonan encuanto e lei cu ta prohibi glas getint.

En todo caso e protesta masal ei a hiba cu e lei nunca a wordo aplica. Den e caso di ayera mainta abogado mr. Andin Bikker a trece padilanti cu ta incomprendibel cu di un banda Minister di Husticia, Rudy Croes y di parti di Ministerio Publico a declara na aña 2006 cu e lei cu ta prohibi glas getint no ta suficiente cla pa aplicacion y a mande bek pa Directie Wetgeving, anto di otro banda ciudadanonan ta haya un blit di feita regalo na DTI pa ranca nan tint di glas.

Pasobra e ora ei nan auto no ta wordo gekeur. Loke tin pueblo mas indigna ta cu e Minister di Husticia, Rudy Croes mes ta core den auto glas getint tur caminda. Pa no papia mes di Prome Minister Nel Oduber, kende tur su autonan tin glas getint.
Pa ironia di vida ayera mainta dilanti di Corte di Husticia a bin topa cu un auto di Gobierno, esta un D-wagen para dilanti di corte cu su glasnan ful getint.

Awor ta con bo ta splica e cuidadano cu e tin pa ranca su tint anto varios Minister y ambtenaarnan si tin mag di core cu auto glas getint? Ta kende ta hefe di Ministerio di Husticia, e Minister of DTI?
Of keurmento di auto tambe no ta cai bao di cartera di Minister di Husticia mas? Ta algun pregunta cu mr. Andin Bikker a haci ayera.

Dia 26 di september benidero ta bai tin sentencia den e caso. Por sinti cu tin un gran expectativa den pueblo pa cu e resultado di e caso, ya cu mayoria di e autonan na Aruba tin glas getint.

Mientras cu varios ex-Director a keda perhudica:

“Edwin Jacobs si ta cobra overbruggingstoelage na grandi, y mas ……...”

REDACCION di AWEMainta a wordo aserca pa algun ex-Director, relaciona cu e asunto aki, di pago di overbruggingstoelage n’e Parlamentario saliente, ing. Edwin Jacobs.
T’asina cu tur Director di un departamento di Gobierno ta recibi riba nan salario un “toelage” di 25%, anticipando asina riba e ahustacion di e “Bezoldigingsregeling Aruba 1986” (BRA).

En bista cu e top-salarionan di e empleadonan publico en cuestion no ta core paralelo cu e salario di un gerente di un empresa den sector priva, Gobierno a bin cu tal decision.
Esaki mas bien pa evita un “leegloop” y “braindrain” di e “handjevol kader- personeel”, cu tin den e Aparato Gubernamental ainda.
E “25%-toelage” ta forma asina un “onlosmakelijk onderdeel” di e salario di e Director.
Mientrastanto varios Director a bai cu pensioen y pa nan gran sorpresa a bin nota cu Gobierno y APFA no ta dispuesto pa paga e “25%-toelage” riba nan pensioen. Algun “hielenlikkers” den un “onderonsje” hopi ameno cu e mandatarionan y APFA si a logra un ke otro pa cu nan pensioen y riba esaki haña un contract hopi lucrativo pa sigui traha den Gobierno pa un par di aña mas.
Despues di averigua un ke otro a bin resulta cu e ex-consehero di e Minister di Husticia Rudy Croes a propone e cambio drastico aki. A instala un comision pa conseha Gobierno riba e problematica aki, cu no a duna resultado.
Straño den e caso aki ta cu no a nombra ningun persona di Directie Wetgeving den tal comision. “Op eigen houtje” a bin “frutsel” un advies-nota den otro, cu a resulta desastroso pa varios ex-Director.
Esaki a haci cu varios ex-Director a bai mas cu 65% atras den nan entrada. Pa motibo di edad varios di e pensionadonan aki no ta haña trabao mas den sector priva.
Contrario na ing. Edwin Jacobs, kende mas bien a sirbi su partido en general y no e pueblo en particular, e ex-Directornan na otro banda si ta haña cu a sirbi e comunidad dignamente y no merece un trato asina.
Ta sigui bisa cu e “werk-en denkniveau” di e Parlamenarionan di MEP ta wordo evalua riba Hoofdschaal 5, conforme e BRA 1986.
E mayor preocupacion di e Parlamentarionan en cuestion ta pa no bruha entre “voor” en “tegen”.
Ta husto cu mientras ex-Directornan ta bai atras cu 65% den nan entrada, awor ex-Parlamentario Jacobs mester recibi fuera di un pensioen astronomico di Parlamentario, un trabao hopi lucrativo na SVb y un “overbruggingstoelage” riba tur esaki tambe?

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Carrentalnan tin cu ser sacrifica pa AAA N.V. haci mas ganashi



AUNKE aeropuerto a sigui cu su procedura pa selecta e 10 carrentalnan cu lo bai haya espacio pa un oficina na aeropuerto. Tin grupo cu ainda no ta contento. Apesar cu nan mester a sali caba, despues cu nan no a keda selecciona, ainda nan ta den e oficinanan riba e parkeerplaats na aeropuerto.

Nan a haya oferta pa keda ei y sali te fin di e luna aki, pero nan kier keda cu e espacio cu nan ta huur p'asina maneha nan negoshi di huur auto.

E carrentalnan contra kende Aruba Airport Authority a cuminsa un caso tabata: Ace Jeep & Carrental NV, Deals on Wheels NV, Midway Cars NV, MG Aruba Friendly Tours NV, Ruba Rental Car NV y Trac Rent a Car.

E grupo aki ta bisa cu si nan sali of ordena pa entrega nan oficina na aeropuerto por bisa cu practicamente nan mester sera nan portanan, pasobra nan tur ta depende pa un porcentahe grandi di cliente cu ta yega Aruba for di exterior y cu ta pasa na un di e oficinanan ey pa huur un auto.

Mr. Schwengle, kende a representa e grupo di carrentals a splica Corte cu e grupo aki niun momento a pensa cu lo yega un dia asina liher cu nan mester sali for di nan oficina na aeropuerto.

Ademas nan no tabata niun momento na altura cu e destaho publico cu aeropuerto a bisa cu nan ta bini cune, lo nifica cu ya caba nan ta wordo saca afo.

Na momento cu nan a ser informa pa prome biaha cu lo bai tin un destaho publico, niun momento nan a wordo avisa cu lo bai tin condicionnan pisa pa por participa den esaki. Y nan a kere tambe cu nan solamente mester scirbi number y nada mas, mirando e tantisimo añanan cu nan tin operando eynan.

Na cuminsamento di aña 2007 nan a bin tende cu e participacion di nan no ta automatico y ademas e aspecto financiero ta un peso nobo of extra pa nan.

Esaki a pone tambe, despues di evalua e situacion cu nan accountant y nan conseheronan, nan no por a participa den e destaho publico.

E companianan di carrental aki ta kere cu pa nan wordo saca for di e espacio cu nan ta huur, mester aplica e lei, pues pidi permiso for di Huurcommissie.

Y riba e punto aki abogado mr. Schwengle a bisa cu bai ampliamente riba dje. A wordo mustra e.o. riba e hecho cu gerencia no kier saca nan for di e lugar pa aeropuerto mes usa e espacio. Pero pa saca mas ganashi for di dje.

Y tin hurisprudencia ta bisa cu pa kibra un acuerdo di huur solamente pa haya un suma di huur mas halto no ta posibel. O sea cu e no ta un argumento valido.

Triple A a bisa cu nan kier aumenta calidad di e servicio di companianan di huur auto na aeropuerto. Pero e interesnan aki nunca por pisa contra interes di e carrentalnan p'e acuerdo existente keda vigente.

A wordo señala cu e carrentalnan ta enfrentando un futuro incierto, si permiti Triple saca nan afo. Mayorianan ta depende entre 80 pa 100% di e mercado di aeropuerto.

Di otro banda, e abogado ta bisa cu si Corte ta considera mes cu Triple A tin motibo suficiente y interes hustifica y legal pa finaliza e acuerdo, nan ta pidi pa nan salida ta mara na un un bon periodo. Principalmente pasobra te ainda no ta conoci si definitivamente nan mag di usa shuttle den futuro pa busca cliente na aeropuerto. Y si e caso den apelacion cai atrobe na nan fabor, anto mester delibera cu banco pa financia compra di un shuttle bus y tur esaki ta tuma tempo.

Pesei nan tabata kier, si e caso sali na fabor di Triple A, pa Corte duna nan un aña y mei pa regal turn an situacion pa sali for di e oficina na aeropuerto.

Aki dos siman lo anuncia decision den e caso aki.

A yega na acuerdo entre polis cu companianan di takelwagen, tur lo haya nan beurt

COMISARIO Trudy Hassel a reuni cu doñonan di takelwagen di Aruba cu e idea pa duna tur un chens di por haya trabao ora cu ta trata casonan caminda cu polis ta envolvi. Ta asina cu ta notabel cu casi semper ta cierto grupo di takelwagen su ta haya oportunidad y ta wordo mira na sitio di accidentnan entre otro.Comisario Hassel a duna un splicacion riba e motibo di e reunion aki. El a bisa cu den pasado tabatin un acuerdo cu Gobierno na unda cu Cuerpo Policial tabata haya e opdracht pa por schakkel in mas of menos 3 compania di takelwagen pa por haci e trabaonan di takelmento di auto pa Cuerpo Policial. Mientras tanto e 3 companianan aki a bira 2, ya cu un di nan su doño ta sufri di kebranto di salud.

Cuerpo Policial a ripara cu dos compania di takelwagen ta mucho tiki pa por haci e trabaonan necesario. E ora ey, ya caba pa algun tempo a cuminsa traha cu diferente otro companianan di takel cu ta operacional na Aruba.

Informacion cu comisario Trudy Hassel ta dispone ta cu tin 15 compania di takel na nos isla, di cual a logra haya mas of menos 10 na mesa y a papia na un forma ameno cu otro. Di ambos banda a trese preocupacionnan pa dilanti pa cu e trabao na unda cu a yega na cierto palabracionnan concreto. Por ehempel cu un compania di takel lo ta 24 ora on call pa Cuerpo Policial. Nan ta willig pa bai riba e beurtrol unda cu nan ta wordo yama segun e lista sin distincion di compania.

A keda palabra cu si un compania no por presenta na e sitio den 30 minuut, lo meld esaki pa asina e otro compania cu ta bin despues di dje haya e oprtunidad. Tambe a keda palabra cu si X compania ta wordo yama door di Cuerpo Policial ta e ta esun cu ta haya e trabao y no un otro compania.

Hassel ta bisa cu sigur e companianan aki lo sinta cu otro tambe pa asina stipula e tarifanan di takelmento den dia y anochi, ya cu esaki ta hopi importante pa tin claridad riba dje y tambe pa Cuerpo Policial por tin e debido cuenta cune na momento cu pidi e servicio di e companianan di takel.

Bayendo un poco mas den detaye riba e speculacionnan cu tin tocante cu un compania ta wordo mas privilegia cu e otro, el a bisa cu e tin pleno confianza den e personal di centrale post, pero pa evita esaki a dicidi di bin cu e beurtrol unda cu tur e companianan participante a base di loting ta bin riba e lista.

Den caso cu un compania a wordo yama pa takel un auto y un chofer di otro compania a yega promer y bai cune, e ora ta e chofer aki mes lo mester bai carga e gastonan di e takelmento, esaki ta pa keda cu un fair play.

Apesar cu aña pasa a importa 16 container di klapchi y a resta

E aña aki tin peticion pa importa 25 container

RUBIN Ponson, experto di explosivo den entrevista a comenta con ta bayendo cu e preparacion pa fin di aña 2007 relaciona cu importacion di klapchi.

E ta bisa cu pa e aña aki, compara cu esun anterior no lo tin mucho cambio, solamente algun klapchi cu lo wordo kita for di mercado. P.e. lo cual cu ta wordo yama striker, tur vuurwerk cu no tin mecha no lo por wordo importa mas y tambe e vuurwerknan cu lo por wordo tira bao awa.

Pa loke ta e lugarnan di benta, e biaha aki no ta bai permiti pa bende na lugarnan cu ta wordo geschot, e lugar mester ta un lugar separa di cualkier otro caminda pa solamente bendemento di klapchi. E otro posibilidad ta cu lo por usa un container pa bende esakinan.

Aña pasa a importa tiki klpachi y toch asina a resta suficiente y ta kere cu e aña aki lo importa menos. Toch asina, segun Ponson, e cantidad ta basta grandi pa importacion di esakinan. Pero ta mas na final di aña lo por haya sa si tur e pedidonan a wordo haci y si tur e containernan ta na caminda pa Aruba.

Segun e experto den explosivo, nan tin aproximadamente 2 container warda di loke a resta aña pasa y cu a pidi pa wordo importa e aña aki ta calcula cu ya ta riba 25 container y mirando loke a pasa aña pasa, ta calcula cu si nan tur bin, lo resta hopi klapchi atrobe.

Na final a puntra Rubin Ponson riba e idea di Gobierno pa reglamenta e importacion di klapchi. El a comenta cu esey a wordo manda den nan rapport di e aña aki y Minister a bai di acuerdo cune, pero no a logra ainda pa e aña aki yega na esaki mirando cu tur e tramitenan ya a wordo haci pa cuminsa cu importacion di klapchi. Pa cuminsamento di otro aña lo cuminsa cu un procedura con pa handle e cantidad di vuurwerk cu lo wordo importa pa fin di aña.

Intencion ta pa calcula y evalua tur aña kico ta sobra y con e benta a bai y kico nan ta calcula cu lo por wordo importa. P.e. aña pasa 16 container a wordo importa y a sobra, ta wordo calcula cu mester keda den e rango di 15 container pa aña.

Polis lo bin cu control severo pa controla pago di number di auto





SERVICIO di Impuesto di Aruba pa medio di un comunicado a pidi Cuerpo Policial pa cuminsa controla pago di number di auto, ya cu tin alrededor di 11 mil doño di auto cu no a paga ainda.
Comisario Trudy Hassel ta comenta riba esaki cu nan ta bezig ta preparando un par di controlnan severo pa cu esaki. Pesey el a haci uso di e oportunidad aki pa bisa tur chofer cu ainda no a paga nan impuesto necesario pa haci esaki a corto plazo, y e no ta mira e pakico bai paga un but si por paga e number ainda.
Central di polis y Servicio di Impuesto tin un link caminda cu polis por haya e informacion riba e numbernan di auto, pero den ultimo lunanan esaki no a bai bon debi cu e cambionan di e sistema di automatizacion na impuesto.
Ultimo informacion cu comisario Hassel a haya ta cu na e momentonan aki e ta update te cu augustus y ta trahando pa update'e mas pronto cu ta posibel te na fecha di awe. Concluyendo el a bisa cu e tin pleno confianza cu e problema aki lo wordo soluciona a corto plazo.

Problema cu trahadornan di hospital lo por tin un luz den horizonte

Intencion ta pa logra un solucion promer cu e cooling off period caba

ALGUN tempo atras trahadornan di hospital a drenta den accion relaciona cu nan slario, despues di algun dia, Gobierno a bin cu un colling off period di dos luna, cual por cierto ta yegando su fin caba.
Den entrevista cu Fernando Rigaud, director financiero di hospital, el a comenta con tur cos ta bayendo te na e momentonan aki. El a comenta cu 5 siman di e 2 lunanan a pasa y nan a sinta cu AZV varios biaha caba y na e momentonan aki e no por duna mucho detayes riba esakinan, pero si el a bisa cu ta reuni tur siman specificamente riba e problematica di tarifanan.
Rigaud ta bisa cu na e momentonan aki ta hopi importante pa mira si por crea espacio pa resolve e problemanan di e CAO. E ta considera cu tin progreso, pero no por comenta mucho riba esaki.
Tambe el a comenta cu despues di 4 siman mediador a asercanan y delegacion di hospital y ABV a acudi serca dje caminda a splica mediador unda nan ta para na e momentonan aki y fuera di esey hospital ta sinta regularmente cu directiva di ABV pa wak si por resolve cierto areanan cu por ta no directamente ta financiero, pero tambe mester wordo resolvi. Fernando Rigaud ta considera esaki importante, pasobra no por laga tur cos te na final di e dos lunanan.
Igualmente el a bisa cu e solucion ta un combinacion di solucionnan interno. Hospital lo tuma cierto medidanan cu ta necesario en combinacion cu cierto medidanan externo cu tin cu wordo facilita door di AZV. Riba e dosnan aki ta papiando cu AZV pa purba sali afor.

Rigaud no a bisa cu AZV lo ta dispuesto pa saca mas placa pa hospital, pero si a mustra e disponibilidad pa sinta na mesa y cu e argumento tey.
Na final el a bisa cu idea ta pa yega na un solucion promer cu e cooling off period caba of net ora e caba y cu tin progresonan tumando lugar.



E fecha glorioso di e dia di awe. Hunto cu Toni Tromp nos ta celebre. Streanan na cielo ta manda nan splendor, awe 15 di september pa Toni Tromp cu a cumpli su 80 Aña. Pachi Toni ta hanja hopi serenata di
su casa Emiliana, di su juinan Rudi, Edwin, Filomena, Emely y Micheal, di su suegro y suegranan Arie, Anthony Aida ,Wilma y Glenda, di su nieta y nieto nan Jairzinho y Rudienne, Mireille, Loraine y Fernando, Eugene, Amarelys y Ben Ali , Jimmy, Milienca y Mickey , Kenny, Noemi, Mitchell, Mickey Y Junayra.
Nos ta desea pachi Toni hopi felicidad, alegria cu bo cumpleaños di e dia di awe y cu Papa Dios bendiciona Pachi Toni, cu hopi aña mas.
Hiep Hiep Hiep Hoera!!!

Diabetes y presion halto ta e dos malesanan cu mas problema di riñon ta causa na Aruba

ROMEO Kock, specialista di riñon, den entrevista a splica riba e aumento drastico di pacientnan di riñon cu mester haya yudanza na Aruba varios dia pa siman y cu e aumenta asina cu hasta mester manda hende exterior.

Dr. Kock ta bisa cu pacientnan cu mester haya tratamento di dyalise ta aumenta cada aña na Aruba y cu ta dos factor ta lo cual a conduci na esaki. E promer ta cu malesa di diabetes ta subiendo na Aruba y e problema di presion halto tambe ta aumentando. E dos malesanan aki hunto ta bin dilanti serca aproximadamente 75% di e pacientnan cu ta haya dyalise.

E problema di e malesanan aki ta cu hopi biaha hendenan no ta sinti malo y nan no ta controla dje bon ey, mientras cu e malesanan aki si ta causa daño y e daño cu nan ta causa na riñonan ta cronico y ireversibel. Na dado momento e hendenan ta haya sa cu algo ta malo ora ta mucho laat. Hopi biaha ora nan acudi na dokter practicamente nan riñonnan ta full daña y no por haci nada na e momento ey, pasobra ciencia no ta asina avanza cu por haci milager ora e riñonnan daña y kibra. Pa e motibo ey ta hopi importante pa hendenan realiza cu ora nan sufri di sucu of presion halto, nan mester controle.

Tambe dr. Kock a ccomenta cu tin otro malesanan cu por bin directamente for di e riñon mes, pero cu e cantidad ey ta masha limita mes y esey hopi biaha ta bin cu sintomanan trempan, caminda cu e persona lo acudi rapidamente na dokter pe.

Pa riñonnan keda den bon condicion ta bon pa biba un bida saludabel, esey kiermen come saludabel, bebe suficiente liquido specialmente den nos clima tropical. Si un persona kier ta sigur cu su riñonan ta funciona bon e lo por haci un check up un biaha pa aña na dokter di cas, check presion si e ta normal, check den sanger si funcion di riñon ta bon, check den urina si no tin proteina den dje. Esaki ta cosnan cu por wordo haci for di trempan pa detecta si tin un problema di riñon.

Proposicion RED pa mehora funcionamento di Parlamento

A keda rechaza - Fiesta di Parlatino lo continua

A tuma lugar reunion di Comision Central di Parlamento di Aruba, diaberna 14 di September 2007. Ora a trata e punto di agenda "Instelling en Samenstelling Vaste en Bijzondere Commissies van de Staten voor het Zittingsjaar 2007-2008", fraccion di RED a presenta e siguiente proposicion di cambio en cuanto comisionnan legislativo.

Comisionnan legislativo tin un funcion critico tanto pa loke ta e proceso legislativo como pa e control legislativo di e poder ejecutivo. Comisionnan ta e forum unda leynan actual, conceptonan di ley y otro issue importante por keda studia a fondo dor di parlamentarionan. Internacionalmente tin e tendencia di fortifica comisionnan legislativo pa nan hunga un rol mas importante den e sistema parlamentario

Comisionnan permanente tin e caracteristica cu nan ta controla portfolionan cu ta paralelo na e poder ehecutivo of ministerionan. Comisionnan special ta trata un issue specifico y efectivamente e comisionnan aki por cubri un di e cantidad di topiconan cu a keda acorda. Via un sistema activo di comisionnan, parlamentarionan tin un impacto riba e maneho di e Pais.

Ta importante pa comisionnan permanente funciona bon pa parlamento por controla gobierno. E sistema parlamentario cu nos a hereda di Hulanda ta ofrece nos e posibilidad pa trata conceptonan di ley, inclusive presupuesto di Pais Aruba, den e diferente comisionnan cu ta core paralelo cu e diferente ministerionan, prome cu e debate den plenario.

Lamentablemente tur otro tres fraccion den Parlamento a bai contra e proposicion aki. E otro fraccionnan a stroba Parlamento di bira un organo mas profesional y di cumpli cu su deber, esta di controla Gobierno. Fraccion di RED a presenta e alternativa positivo aki por escrito pa tur fraccion por studie y RED lo sigui insisti pa duna mas contenido na nos democracia parlamentario. E otro partidonan kier mantene e sistema tradicional unda gobierno ta manda riba parlamento en vez cu parlamento ta manda riba gobierno.

Tambe fraccion di RED a propone pa Aruba sali for di Parlatino. E ta costa nos pueblo hopi placa sin cu Aruba tin beneficio cu esaki. Mi a argumenta cu hasta Brasil cu ta un pais gigante cu hopi recurso ta stop di financia e sede di Parlatino y entrante januari 2008 Parlatino mester busca un otro sede. Aruba cu ta un pais asina chikito cu asina poco recurso no por sigui financia Parlatino. Lamentablemente mi no a haya sosten di e otro tres fraccionnan y proposicion di RED a keda bari foi mesa. Fraccion di MEP rotundamente a bai contra e proposicion di fraccion di RED y a scoge pa Paranda Latino continua.



Alrededor di 100 persona na Aruba mester haya tratamento di dialyse

E ta yudanan keda na bida

SPECIALISTA di riñon, dr. Romeo Kock ta comenta cu hemodialyse ta wordo haci na hospital y tin aproximadamente 50 persona mester somete nan mes na esey.

Fuera di esey, e ta menciona cu tin otro personanan cu ta haya otro tratamento di riñon cu ta dialyse di bariga (peritonial), y aki tin 15 pacient. Tambe tin pacientnan cu ta tuma dialyse na Posada, di cual e no ta na haltura di e cantidad, pero e ta calcula cu lo por ta den careda di 30 pacient.

Es decir tin alrededor di 100 pacient cu ta dialyse pacient na Aruba, esey ta sin conta e pacientnan cu a haya transplante cual ta casi 20 persona.

Pa loke ta e peritoniale dialyse, esaki ta diseña pa wordo haci na cas, pero e hemodyalise si ta wordo haci na hospital, caminda e pacientnan ta bai tres biaha pa siman pa haci nan sanger limpi.

Na cierto paisnan na mundo ta haciendo e hemodialyse na cas mes, y Romeo Kock ta considera cu esey ta algo cu mester considera pa wak si den futuro tambe e lo por wordo haci na Aruba.

Mas aleu, Kock a comenta cu mirando e cantidad di pacientnan cu tin na Aruba cu problema di sucu, a haci un calculacion aña pasa di cuanto dialyse pacientnan lo por verwacht pa e 7 añanan cu ta bin, y e cifranan ta alarmante.

Ora cu dr. Kock a yega Aruba el a purba di haci un comparacion di e pacientnan di dialyse na Aruba cu esunnan di Hulanda y Aruba tin mas pacient cu Hulanda. Curaçao a haci e calculacion aki pa nan mes y nan a bin na e calculacion cu nan ta number 2 na mundo den e cantidad di pacientnan di dialyse.

Romeo Kock ta expresa cu for di awor caba mester pone atencion pa preveni e problema aki, aunke pa algun hende ya ta demasiado laat.

E ta considera cu mester concientiza nos hendenan mas pa proteha nan riñonan, pasobra una bes cu e riñonnan stop di traha, no tin mucho cos mas pa haci, solamente haya dialyse of transplante.

Na final dr. Kock a bisa cu den boca di pueblo tratamento di dialyse tin mal nomber, cu dialyse ta mata hende, pero lo cual e hendenan no ta realiza ta cu dialyse no ta mata sino e malesa di e riñonnan, pasobra ora nan stop di traha no por sigui biba y esey hende ta lubida, cu esey ta un malesa cu no por cura. Si no tabata pa dialyse hendenan lo a muri caba. "Dialyse no ta bo enemigo sino bo amigo".



Hulandes cu xtc deteni na Argentina

AUTRIDADNAN argentino a detene un hulandes naci na Corsow na aeropuerto di Buenos Aires, pasobra esaki tabata tin 26,000 pildora di xtc den su maleta. E homber tabata tin intencion di introduci e droga den e pais, segun douane argentino a laga sa ayera.

Segun autoridadnan argentino aki ta trata di un captura record. E record anterior tabata di aña pasa y a trata di 20,000 pildora. E pasahero antiyano tabata procedente di Amsterdam y a viaha via e capital spaño Madrid, pa e pais sur americano. Husticia argentino ta calcula e valor di e pildoranan na 675,000 dolar.

Campaña di Coca Cola

NA Aruba tur caminda bo ta wak Coca Cola, sea bo ta wak hende den nan auto ta pasa cuminda bo cu nan Coca Cola den nan man. Sigur ta e premio na Subway nan a caba di busca. Subway tin nan healthy Mini-Sub di bo gusto y por nada. Probecha busca bo refresco Tropical, Diet Coke, Sprite of un Coca Cola refrescante pero no lubida riba e tapadera geel paso esey sigur ta importante. Asina facil esaki ta cu tur e premionan gratis cu bo por ricibi door di djies manda un bo code como mensahe na 6565 y bo ta ricibi ice cream, shakes of un kids cones gratis na Baskin Robbins. Nan tin asina hopi sabor pa bo escohe cu ora ta hasi color nan ta baha masha dushi mes pa refresca bo atardi. Baskin Robbins tin ice creamnan cu ta smaak masha dushi mes. Y si bo tin hamber bo por haya Dunkin Donuts pa yena bo stoma cu dushi donuts, muffins of breakfast sandwiches y coffee. Coca-Cola ta regalando hopi premio y ainda tin mas premio, sigui manda boso code via SMS paso semper bo por ta un felis ganador. Diabierna nan a saca e ganadora Chanela di 13 aña cu a keda super contento cu su cellular nobo cu Burger King ta rifa tur diabierna. Dialuna awor na Burger King den caya e señorita aki ta bai buska su premio. Un otro felis ganador. Abo tambe por ta un ganador djies cumpra bo boter di 20oz. GANA MAS !!





Internacional

Serbia ta pidi UE defende paz na Balkan

Relaciona cu e plannan mericano pa Kosovo


Vojislav Kostunica

E prome ministro serbio, Vojislav Kostunica, a pidi Union Europeo (UE) pa defende derecho internacional, paz y stabilidad na Balkan, relaciona cu e "menaza" di Merca di reconoce un eventual independencia unilateral di e provincia Kosovo. "Kosovo no ta un caso unico pasobra no por permiti violación di derecho internacional den algun ocasion y den otro no, y ignora e Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni den un caso y no den otro", e político serbio a adverti na Brussel, caminda e'la reuni cu e principal autoridadnan comunitario.

Segun Kostunica, e separacion di e provincia serbio ey, di mayoria albano, lo haci daño, "no unicamente pa Serbia", sino tambe pa e paisnan cu reconoce e estado nobo, y mas cu tur, pa Nacionnan Uni.
No obstante, e'la trata di deshaci di e temor di un posibel uso di forza y a afirma cu e Conseho di Seguridad ta "e unico scenario" cu nan ta contempla pa resolve e futuro status di Kosovo.

De lo contrario, e'la bisa cu ta Serbia ta esun cu ta "ricibiendo menaza contra su integridad" cu "consecuencianan mas cu peligroso pa paz y stabilidad den Balkan".
Merca a sigura cu e lo reconoce e independencia di Kosovo si Conseho di Seguridad no haya un consenso al respeto, una vez cu e "troika" special (UE, Merca y Rusia) ofrece nan conclusionnan dia 10 di december.

Algun pais europeo, manera Reino Uni y den menor manera Francia, a mustra di ta inclina pa e solucion aki, aunque Union Europeo a compromete su mes pa responde cu un solo voz pasa lo que pasa ora e plazo vence.
E postura oficial europeo ta di pidi confianza pa e labor di e "troika" special y haci un yamada na e partidonan pa traha duro y cu mentenan habri.
Na opinion di e alto representante di Politica Exterior y Seguridad Comun di UE, Javier Solana, mester evita "declaracionnan cu por pone na peliger e obhetivo di e negociacionnan".

Durante su entrevista cu Kostunica e'la recomenda tambe pa e minoría serbio cu ta biba na Kosovo cambia nan postura habitual y participa na e eleccionnan parlamentario y local cu a worde convoca pa november.

Di su banda, e president di Comision Europeo, José Manuel Durao Barroso, a bisa cu UE awo ta inclina pa haya un solucion multilateral, una vez cu e intento di e asina yama "plan Ahtisaari" a fracasa, pa un independencia providencial pa e zona.
Kostunica a destaca cu Belgrado lo acudi cu un postura "constructivo" na e proximo reunionnan: nan London dia 18 y 19 entre e "troika" y e partidonan, separa; y na New York, dia 27 y 28 caminda lo tin e prome "cara a cara" entre serbio y kosovarnan durante e fase aki.

Humberto a laga miles sin electricidad na Texas



ALGUN residente di Texas y Luisiana a pone nan generatornan traha despues cu orcan Humbert a castiga e costa di Golfo di México mericano, lagando miles di hende den scur y inundando cayanan prome cu e'la debilita y bira un tormenta tropical.
Humberto, e prome orcan cu ta golpea Merca den dos aña, a perde forza diahuebs despues cu e'la toca tera na Texas como un tormenta mas poderoso cu a spera na principio, y cruza pa Luisiana. Un persona a fayece pa via di e tormenta. Su rabo a golpea Mississippi ayera, caminda tabata tin avisonan di inundacion.
Gobernador di Texas Rick Perry a declara tres condados den zuid-west di e estado como zona di desaster. Na un momento dado, casi 118.000 cliente no tabata tin servicio di electricidad na Texas y Luisiana.
Meteorologonan no a emiti e prome aviso di orcan Humberto sino te diaranson merdia. E sistema a cambia di un depresion tropical pa un orcan cu bientonan di 137 kilometer pa ora den unicamente 18 ora, segun e experto di ciclon James Franklin, di Centro Nacional di Orcan na Miami.
Tres otro tormenta so tabata tin un comportamento similar y a converti den orcan den unicamente 18 ora: Blanche na 1969, Harvey na 1981 y Alberto na 1982. Nan tur, sin embargo, tabata riba lama y no a menasa pa toca tera, manera Humberto.
Humberto a toca tera diahuebs na menos cu 80 kilometer di e luga sacudi pa orcan Rita na 2005, y den areanan zuid-west di Luisiana cu ainda no a recupera totalmente di Rita.
Na Port Arthur, tres refineria di petroleo a suspende nan actividad te ora suministro di electricidad bolbe. Algun lo por keda for di servicio pa varios dia, te hasta ora electricidad bolbe, pasobra nan mester cuminsa e proceso di lanta e planta ful di nobo.
Prome di perde forza, Humberto a castiga High Island y a ranca daknan di cas den e pueblo chiquito di unicamente 500 habitante.
Un homber a muri ora garage di su cas a cai riba dje, segun hefe di polis di Bridge City, Steve Faircloth.
Mientras tanto, tormenta tropical Ingrid a forma diahuebs anochi den Atlántico, segun indicacion di Centro Nacional di Orcan. E ta e di nuebe tormenta di e temporada, cu a cuminsa na juni y lo caba na fin di november.

Bush ta anuncia retiro di algun refuerzo manda pa Irak

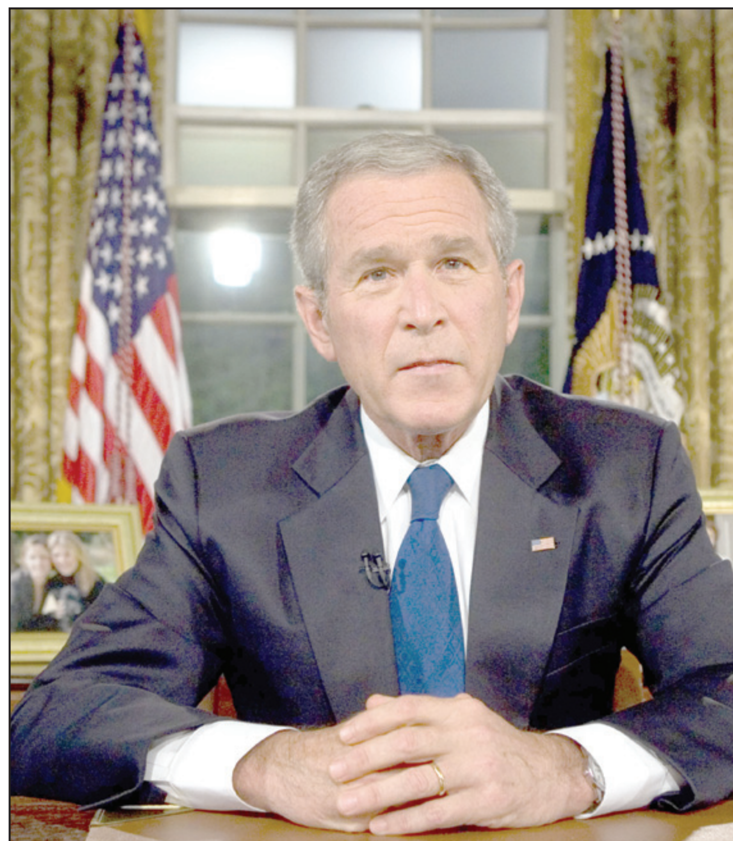
PRESIDENT George W. Bush diahuebs a rechasa e peticionnan di Rosalia di Irak, pero a aproba e reduccion gradual di e cantidad di efectivonan, y a bisa cu mas solda lo bolbe na medida cu esaki progresa. Irak tin necesidad di "un relacion durabel cu Merca", e'la sigura.

Den un discurso transmiti pa e nacion for di e Oficina Oval, e despacho presidencial na Cas Blanco, Bush a presenta su strategia pa e reduccion di forzanan na Irak.

"E principio cu ta guia mi decisionnan riba e cantidad di efectivo na Irak ta: regreso despues di exito. Mas grandi nos exito ta, mas efectivo mericano por bolbe cas"

E decision di Bush, cu no ta marca un cambio drastico di rumbo, ta prepara e scenario pa un debate den Congreso y pa e campaña pa eleccionnan na 2008. E democratanan a bisa cu e enfoque di Bush ta inaceptabel.

Senador Jack Reed, un ex oficial di e forzanan militar elite Rangers, a bisa den e contesta democrata cu "un biaha mas, e president no a presenta un plan capaz di pone fin na e guera cu exito, ni argumentonan convincente pa continua cune".


George W Bush

Reed a bisa cu e democratanan lo haci esfuerzo pa "cambia profundamente nos participacion militar na Irak".

Bush a aproba e recomendacionnan di e principal comandante mericano na Irak, general David Petraeus, di retira cinco brigada di combate - por lo menos 21.500 efectivo - y un cantidad no determina di forzanan di apoyo pa juli 2008. Esaki nifica apenas un aceleracion leve di e final di aumento di forzanan anuncia na januari.

Cas Blanco a bisa cu 5.700 solda lo ta na cas pa Pasco.

REGLANAN PA
Competencia di Skirbimento

Reglanan pa e competencia di skirbimento local pa hobennan 2007.

1 Proposito
E proposito di e competencia di skirbimento ta pa incentiva e hobennan pa desarrolla nan habilidad pa compone carta usando nan imaginacion y pa promove nan deseo di skirbi carta. Tambe cu e competencia aki nos lo busca di sera relacionnan na nivel internacional, lo cual ta e mision principal di Universal Postal Union (UPU).

2. Pa por participa
- Tur hoben for di 10 pa 15 aña por participa na e competencia aki.
- E competencia lo ta tuma lugar for di dia 20 di Augustus te cu dia 21 di September. Despues di e fecha aki no por competi.
- Por favor entrega e carta na: Postkantoor Oranjestad, Irausquinplein # 9, na Klantenservice.
- Entrega e carta den un envelop sera, na atencion di Ms. Jennifer Kock. Por fabor di inclui e informacion menciona abou:
  - Carta original (traha na man of type)
  - Si e carta lo wordo traha na man, adhunta un copia traha na computer. Si ta possible.
  - Presenta e formulario di inscripcion cu tur e datonan di e participante.

3 Contenido y presentacion di e carta
- E composicion mester ta uno actual y e carta original mester wordo presenta.
- E composicion mester wordo presenta den forma di carta (Apreciabel).
- E participantenan mester respeta e tema asigna pa e competencia di skirbimento 2007:
- "Skirbi un carta na un persona den cua bo ta cont'e pakico nos mundo tin mester di tolerancia"
- E participantenan mester respeta e cantidad di palabranan stipula, cu ta entre 500 cu 1,000 palabra.

4 Regla extra
- Si algun di e miembronan di jurado determina cu e carta a wordo skirbi pa un adulto, of cu un influencia grandi di un adulto, e carta lo keda descualifica di inmediato.

E formulario di inscripcion ta obtenibel serca bo maestro/a di skol of na Postkantoor Oranjestad, Irausquinplein # 9, na Klantenservice

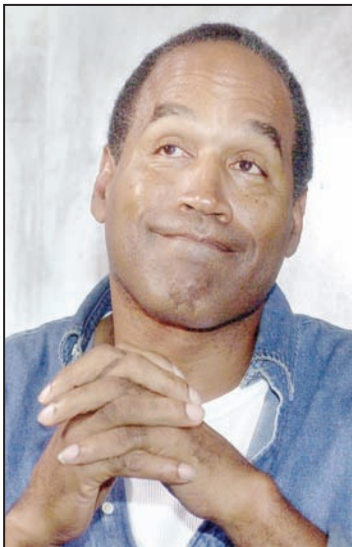


post aruba
'Relating People'

Post Aruba N.V.
J.E. Irausquinplein 9
Aruba
P (+ 297) 588 1265
F (+ 297) 588 1291
customerservice@postaruba.com

Simpson interoga den presunto robo di casino

EX streya di football colegial y di NFL, O.J. Simpson a worde interoga como un posibel sospechoso den un presunto robo, segun un vocero policial di Las Vegas, Nevada.
Sgt. John Loretto di Polis metropolitano di Las Vegas a bisa cu tabata tin un denuncia di robo cu ta "envolvi Simpson como sospechoso".
"Nos no a areste, y no a haci nada ainda; e investigacion ta hopi preliminar n'e momentonan aki", Loretto a bisa.
Ora a puntre si Simpson ta sospechoso, e'la contesta: "Tin un presunto robo, y e ta un presunto sospechoso".
E cadena di television KVBC-TV di Las Vegas a bisa cu e asunto ta envolvi denuncianan di robo na Palace Station Hotel and Casino.
Manera ta concoci Simpson a worde declara inocente na juni 1994, di asesinato di su ex señora, Nicole, y e ultimo aki su amigo Ronald Goldman.
E dosnan a worde mata cu arma blanco pafo di cas di Nicole na Brentwood, California.


O J Simpson

Polis di Brazil ta investiga Tévez y ex hungadornan di Corinthians

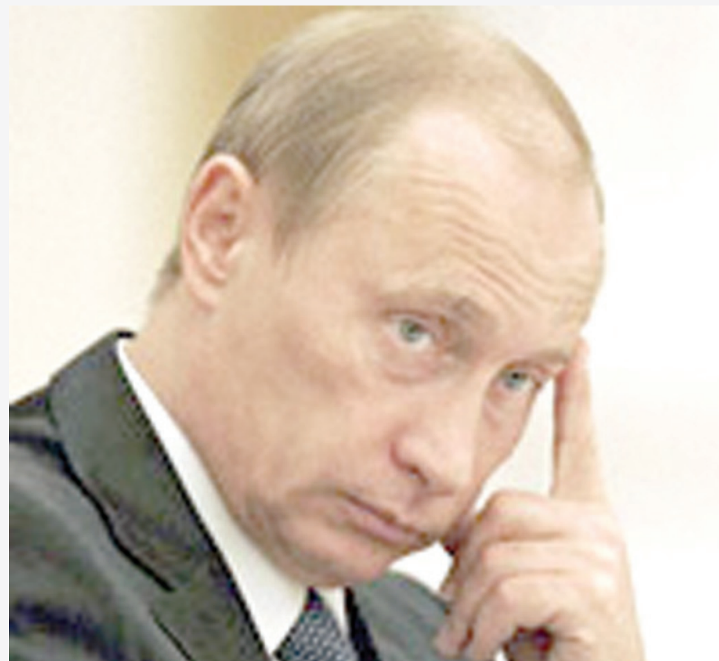
POLIS Federal di Brazil ta investiga e argentinonan Carlos Tévez y Javier Mascherano, como tambe e tecnico Emerson Leao y otro seis hungadornan brasilero pa presunto labamento di placa cobrando salarionan den exterior mientras nan a actua pa Corinthians di Sao Paulo.
E ocho hungadornan y e ex tecnico di e seleccion brasilero, y actualmente cu Atlético Mineiro, mester duna testimonio na polis den cuadro di un presunto escandalo di corupcion den Corinthians.
Polis Federal a haya datonan di e scema estableci pa e concorcio crea na 2004 entre Corinthians y e fondo di inversion ingles Media Sports Investment (MSI) via grabacion di yamadanan telefonico.
Aki a surgi pago di salarionan na varios figura den exterior, burlando di normanan brasilero.
Esaki ta parti di e "Operación Perestroika", pa medio di cual investigadornan ta pretende di comproba cu Corinthians y MSI a laba placa di e fondo di inversion cu ta worde lidera pa e empresario ruso Bosis Berezovski y cu ta worde dirigi na Brazil pa e irani Kia Joorabchian.
Ademas nan ta investigando dirigentenan di e club, manera e president Alberto Dualib y varios empresario.
E grabacionnan di Polis Federal cu dirigentenan, a determina cu hungadornan cu tabata den e equipo di e campeon brasilero na 2005 a ricibi nan salario riba cuentanan habri na paisnan manera Suisa: asina a worde menciona Tévez (Manchester United) y Mascherano (Liverpool), como tambe e futbolistanan Roger, Ricardinho, Gustavo Nery, Carlos Alberto, Nilmar (ex Lyon) y Silvio Luiz.
Por ehempel, den un conversacion graba di e volante Carlos Alberto (Werder Bremen, Alemania) e'la confirma cu e tin un cuenta na Suisa y a ricibi parti di su salario eynan.
"Ami ta absolutamente tranquil, consciente di cu mi no a haci algo ilegal. Tur mi actividadnan a worde declara na Brazil y den exterior", Carlos Alberto a declara na medionan brasilero, pa señala cu e ta "na disposicion" di polis.
E escandalo aki lo por incluso desemboca den cu 'TImao' (Equipazo) ta worde despoha di e titulo di campeon brasilero di futbol di 2005. MSI a gasta 150 miyon real (casi 75 miyon dolar) pa registra refuerzonan e tempo ey, incluyendo e pase di Tévez, pa casi 20 miyon dolar.


Kia Joorabchian


Carlos Tévez

Parlamento ta ratifica Zubkov como prome ministro di Rusia


Viktor Zubkov


Vladimir Putin

DUMA di Estado, of e Camara Inferior di Parlamento ruso a ratifica, cu mayoria aplastante, Víctor Zubkov, un veterano economista, como prome ministro di Rusia.
Un total di 381 legislador a vota na favor di e candidatura di Zubkov, proponi pa e president ruso, Vladímir Putin, mientras cu unicamente 47 a vota contra y a registra como abstencion.
E unico grupo parlamentario cu a vota contra ratificacion di Zubkov tabata Partido Comunista, un decision cu e lider di e formacion ey, Guennadi Ziugánov, a adelanta un dia prome.
E proceso d aprobacion di Zubkov como prome ministro a dura apenas un ora y mei, durante cual e candidato a haci un presentacion; a contesta pregunta di e legisladornan; a scucha intervencionnan di e lidernan di fraccion; y a efectua e votamento.
"Esaki ta un di e miho resultadonan di un votamento di Duma pa ratifica e hefe di e Gabinete di Ministronan", segun declaracion di presidente di e Camara Inferior, y lider di e partido di gobierno Rusia Uni, Borís Grizlov.
Zubkov, cu a caba di cumpli 66 aña, a gradici brevemente e respaldo di e legisladornan y a bandona Duma despues di promete e periodistanan cu pronto e lo reuni cu nan.
Apenas e aplausonan a caba den e tribuna, cu ya e oficina di prensa di Kremlin a informa cu Putin a firma e decreto cu a converti Zubkov den e di nuebe hefe di Gobierno Ruso desde 1992.

Indonesnan ta teroriza pa teremoto

Sismologonan ta bisa cu e peor mester bin ainda

UN serie di poderoso teremoto – incluyendo uno cu a provoca un alerta di maremoto ayera – tin residentenan di e parti occidental di Indonesia terorisa y miles di persona a dicidi di bai drumi riba lona den e seronan.

Sismologonan ta bisa cu e peor mester bin ainda. Kerry Sieh, di e Instituto di Tecnología di California, a pasa añanan studiando e faha sismico instabil den e region. E ta un di varios experto cu ta pronostica repiticion di e devastador teremoto cu a desencadena e maremoto asiatico di 2004 cu a mata mas di 230.000 persona den un dozijn di nacion den e region di Oceano Indico.

"Ningun hende por bisa cu lo ta den 30 seconde of den 30 aña", e'la bisa. "Pero loque a pasa ultimamente, mi ta kere ta un secuencia di teremotonan chiquito cu ta conduci na uno grandi".

Un temblor di magnitud 8.4 cu diaranson a sacudi e parti zuidwest di Asia a worde sigui pa docena di teremotonan intenso – incluyendo uno di 7.8 y otro di 7.1 – cu a causa un saldo di 13 morto, centenar di casnan daña, y un ola di tres meter halto.

Otro temblor di magnitud 6.4 a bolbe sacudi e luga ayera, desencadenando otro advertencia di maremoto cu a alarma e poblacion. Centenar di persona a hui alehando di e costa: na pia, riba bicicleta, den auto y truck, te ora e alerta a worde cancela.

E columna di awa cu a cai diaranson riba varios pueblo piscado na costa di e isla di Sumatra, a lastra un dozijn di cas, pero e dañonan total a worde califica di ta "minimo", segun e president indones Susilo Bambang Yudhoyono a bisa despues di un inspeccion di Forzanan Aerea.

Un equipo di evaluacion di nuebe persona di Nacionnan Uni a yega na e mesun conclusion despues di bishita e area y a bisa cu no tin mester di un operacionn internacional di ayudo na gran escala, segun un declaración difundi na New York pa John Holmes, coordinador di emergencia di Nacionnan Uni. Hopi hende a bisa cu un campaña informativo lanza despues di e maremoto di 2004 a duna resultado, incluyendo advertencianan emiti pa medio di loudspeaker na e mezquitanan, y e instruccionnan suministra pa funcionarionan local.

"Ora e tera a cuminsa tembla, algun hende a grita: 'Ta ora di subi sero ....Ban!'". Asina Fadil, di 35 aña, y tata di dos mucha homber, a bisa describiendo con e y centenar di bisiña a mira desde un altura riba sero, con e ola a aserca. Centenar di cas a worde destrui, pero no tabata tin morto.





Deporte

Team Thrill Walkers Aruba a sobresali na Medellin

DESPUES di a sigi un preparacion extenso aki na Aruba, un delegacion di Team THRILL WALKERS, pa medio di ARRUWAC a biaha pa Medellin dia 5 di September ultimo pa participa na e "Half Marathon di Medellin, Colombia" cu a tuma lugar diadomingo 9 di September 2007. Cu resultado positivo e participantenan a yega final di e 21km, mehorando cada un nan propio tempo di distancia largo. Ta cu gran satisfaccion a celebra e logro como representantenan di Aruba cu a sobresali den e prome mil participantenan di e "Half Marathon di Medellin" cu a conta cu 20 mil participante inscribi e anja aki. For di momento di yegada di e grupo na Medellin a nota union y "team support" entre nan mes. Na ora di inscripcion, siguiendo pa e tremendo 'Feria di Productos' cu tabata disponibel den e sala di convencion di Plaza Mayor, como tambe seminario di producto, deporte y salud. Nos representantenan di "Team THRILL WALKERS" a disfruta di competencia entre gruponan di "Cheer Leaders" cu a capta atencion di hopi bishitante den e sala. Prome cu e dia mes di e "Half Marathon di Medellin", "Team THRILL WALKERS" tabatin oportunidad di entrena y prepara den e Stadion di Liga di Atletismo di Antioquia, pa sigura un bon presentacion durante di e Marathon na cual entrenamento cada un representante a entrena duro fisicamente. Mientras cu cada un tabata ancioso, e dia grandi mes a yega. Y e mainta for di oranan trempan por a tuma nota di miles y miles di participante yegando e Stadion. Y cada un a cuminsa prepara y "warm-up" pa e salida. "Team THRILL WALKERS-Aruba" no a keda'tras y a participa activamente tambe na e "warm-up aerobics" cu a tuma lugar. Pa despues stretch y para cla pa sali. Tabata increibel y emocionante mira tanto hende riba caminda pa un solo actividad. Organisadornan di e "Half Marathon di Medellin 2007" tabata contento di mira un biaha mas con exitoso e evento a resulta.

E salida di e 21km tabata pa exactamente 8:30 di mainta ora di Medellin. Na final di e trayecto representantenan di Kenia a resulta ganador di e Marathon den cabayeros, mientras cu Pais Colombia mes tabata ganador den categoria damas. Nos representantenan di "Team THRILL WALKERS" remarcablemente den gran mayoria a kibra nan propio record, ricibiendo tambe medaya di participacion den e tempo stipula pa e Organisacion di e Half Marathon, ricibiendo aplauso y estimulo tur caminda. Sumamente contento y satisfecho pa e GRAN LOGRO aki, nos orguyoso representantenan di Aruba "Team THRILL WALKERS" a regresa for di Colombia diaranson ultimo.

Na Aruba lo sigi hunto cu demas companjeronan di "Team THRILL WALKERS", cu entrenamento den preparacion pa otro caminatanan cu lo tuma lugar tanto na Aruba mes como den exterior. "Team THRILL WALKERS" ta gradici un y tur cu a contribui pa e biahe tabata posibel cooperando asina pa "THRILL WALKERS" por a representa ARUBA dignamente.









E respet prome cu tur

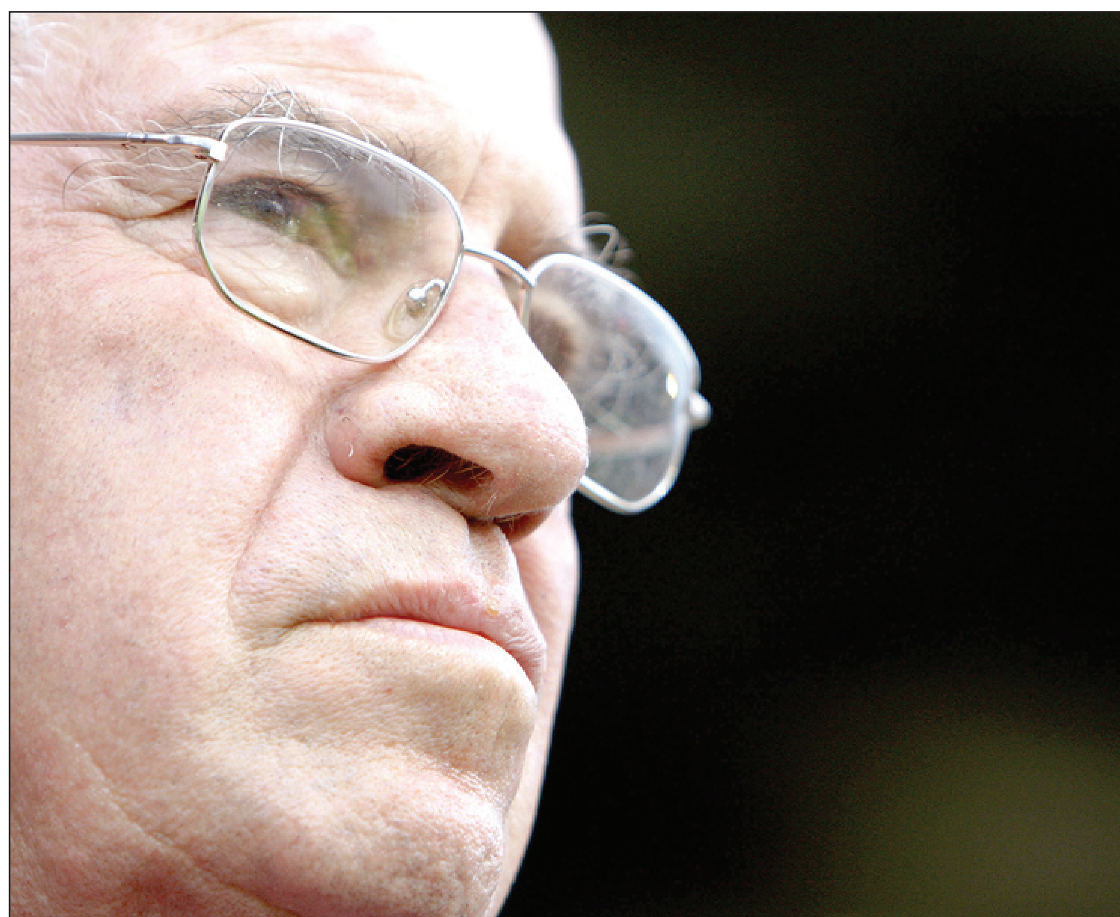
Javier Aguirre tecnico di Atletico Madrid a elogia Luis Aragones

E mexicano Javier Aguierre, entrenador di Atletico di Madrid, a destaca diabierna cu Luis Aragones, seleccionador spaño, ta un tecnico extraordinario, a considera cu e clasificacion di e team pa Eurocup 2008 ta hopi posibel y a sigura cu tin un gran torneo continental.

“No ta un cargo facil. E seleccion ta di full e pais, y awe en dia, e resultadonan ta loke ta kita y pone entrenadornan. E ora, mi ta kere cu e clasificacion di Spaña pa Eurocup ta hopi posibel, cu un wega clave na Dinamarca, pero Luis ta un homber cu sa perfectamente maneha e tipo di situacion aki y cu lo sali dilanti y hasi un gran Eurocup”, el a afirma. “Mi ta desea esaki lo mihor, paso e ta un tecnico extraordinario y sigur lo yega na bon porta e asunto aki”, Aguirre a añadi, cu a bisa cu e negativo riba Luis Aragones a sali den rueda di prensa di diaranson despues di e triunfo contra di Letonia.

Den e sentido aki, ta considera: “Desde esey semper a respeta e trabou di e profesionalnan y purbando, den e medida di e posibel, aunke no a logra den hopi ocasion, apela e respeto mutuo. Esey mi a purba y baha esey no a bay malo”.

“Tabata tin algun diferencia, un vos halto cu otro, pero semper cu respet na e profesion. Semper ta exigi respet, paso ta purba duna esaki. Cada ken ta doño di su conducta. Esun di mi, por lo menos, semper ta respeta e trabou di esnan cu ta eynan. Y mi ta exigi respet for di nan”, el a conclui.



Un hopi importante

Lionel Messi no a recupera y lo perde e wega contra di Osasuna

LIONEL Messi lo perde e wega di Barcelona diadomingo awor contra di Osasuno pa un lesion na un pia.

E delantero a estrena diabierna pa su cuenta despues di lesiona na mitad di siman den un amistoso cu e seleccion argentino.

Thierry Henry posiblemente lo ta como titular pa e di dos wega consecutivo contra Osasuna den lugar di e camerun Samuel Eto’o, ken lo ta abou pa un tres luna cu un lesion na su musculo.

E keeper di Barcelona, Victor Valdes a considera diahuebs cu e team di Barcelona no ta yega malo na e wega di diadomingo contra di Osasuna, apesar cu e 15 hungadornan concentra cu su seleccion den e ultimo dianan y t’e cu diahuebs atardi no tabata train di nobo cu Barcelona.

“Mi ta kere cu e team ta mentalisa. E weganan internacional ta yuda cu e ritmo di competicion no para y mi no ta kere cu algo asina por pasa. No ta e prome biaha cu esey ta pasa, cu algun hungadornan ta hasi biahe largo pa hunga cu su seleccion”, Valdes a afirma.

E keeper ta kere cu e recuperando bon e team y diasabra e tecnico ya ta dispone di full e team pa por hasi e lista pa biaha pa Pamplona.

Riba e proximo wega di Liga, e keeper ta hopi importante papia di Osasuna, pa e respet cu tin na tur e teamnan. Sigur cu nos lo pone e cosnan dificil den su veld, e ta un team fuerte y cu ta reforsa bon.

“E hungadornan tin poco di opina. Mi ta prefera ta aden y mi ta kere cu e futbolistanan tin cu traha den loke nan bisa y hasi loke ta mihor posibel, un hungador no mester opina riba e cosnan aki”.



Un cifra grandi

Clubnan di Serie A ta gasta mas di 666 miyon di euro na contract





E 20 clubnan cu ta integra den e Prome Division italiano di futbol 2007-08 tin un par di gasto, den contract cu su hungadornan, den un total di 666,589 miyon di euro anual, di cual 368 miyon di euro ta bay propiamente na e futbolistanan ya cu e resto na impuesto. Na tin un informe publica diamars pa La Gazzetta dello Sport, ta AC Milan ta encabesa e lista cu 120 miyon di euro cu mas ta gasta e temporada den contract di su hungadornan. Asina cu e brasileño Kaka, cu 6 miyon di euro netto, ta esun cu ta gana mas den calcio. E cifra total di 666,589 miyon di euro ta costa e 494 hungadornan di Serie A, ta 29,189 miyon di euro mas cu ta e costo di registracion den e temporada di 2006-07. Den clubnan, tras di AC Milan, den gasto pa contract, ta su bisiña Inter, cu 11 miyon di euro, Juventus cu 96,9 miyon, Roma cu 59,02, Fiorentina cu 30, Palermo cu 24,6, Sampdoria cu 24, Torino cu 23,074, Genova cu 21, Napoles cu 19,8 y Catania cu 18,41 miyon di euro. Ta sigui, Lazio 18 miyon di euro, Livorno 14,7 miyon, Udinese 14,4, Parma 14 y Reggina cu 12 miyon di euro.

E club cu menos gasto pa paga su hungadornan ta Cagliari, cu 11 miyon di euro. Despues di esey ta sigui Atalanta 11,5, Siena 11,585 y Empoli cu 12 miyon di euro. Entre e futbolistanan, despues di e lider di ganashi Kaka ta e capitan Francesco Totti, cu un contract anual di 5,46 miyon di euro netto. Totti ta un gran diferencia di e otro nan den Roma, cu na segundo lugar ta e frances Mexes, cu 2,5 miyon di euro netto, siendo di tres ta e brasileño Cicinho, cu 1,9 miyon di euro netto. E tercer posicion di gran ganadornan den hungadornan ta ocupa e hungador di Inter Patrick Vieira, Adriano Leite, y Zlatan Ibrahimovic cu 5 miyon di euro netto cada uno di nan.



Ta termina tur e racha

Frank Thomas ta yuda Blue Jays gana Yankees pa termina nan racha

FRANK Thomas a empuha e careda di e victoria cu un single den di nuebe inning y Blue Jays a gana diahuebs cu score di 2-1 riba Yankees pa pone fin na e racha di siete wega gana pa New York.
Yankees, cu a cay cinco wega y mei di Boston na prome lugar den e division East di Liga Americana, awo ta yega Fenway Park pa cuminsa un serie di tres wega contra su rivalnan mas grandi diabierna anochi. Roger Clemens a realisa 40 lansamento desde e bullpen y a bisa no tin duda cu ta recupera di su molestia na su elleboog pa habri e wega final di e serie diadomingo anochi.
Johnny Damon a dal homerun y e nobato Ian Kennedy a tolera un hit den mas di siete inning pa New York, cu ta encabesa e lista di Wild Card cu tres wega y mei di ventaha riba Detroit. E boricua Alex Rios a habri e parti abou di nuebe cu un single contra e relevista Chris Britton, a roba segunda base y a anota ora Thomas a logra su hit pa center field. A.J. Burnett a sali sin decision pa cubri di ocho inning, Thomas a bay di 4-2 cu dos careda empuha y Toronto a caba cu un racha di cinco derrota. New York tabata cerca di bay ariba den di nuebe, despues cu Bobby Abreu a habri e inning cu un single contra e relevista Casey Janssen. Alex Rodriguez a poncha y e zurdo ganador Scott Downs a releva Janssen y a permiti un single den cuadro di Hideki Matsui. Un roletaso di Robinson Cano a avansa e corredornan na segunda y tercera, pero Downs a pone fin na e inning na saca Melky Cabrera cu un roling pa primera cu a provoca un gran stretch di Lyle Overbay. Den un momento asina, Damon a catch un fly di Rios y despues a entrega e bala na un fanatico sinta den e prome fila patras di e muraya di left field. E fanatico a responde dunando esaki un 20 dollar. Damon a acepta esaki y despues a duna un mucha. Damon a empata e wega na 1-1 den di seis inning na dal un homerun solitario.





Un actitud comprensivo

Adriano Galliano a nenga di ta rabia cu Ronaldo

E vicepresidente di AC Milan, Adriano Galliani, a nenga di ta rabia cu e delantero brasileño Ronaldo, despues di su interconsulto cu dokternan pa e lesion na su musculo. Den declaracion riba e website di e club, Galliani a bisa: "Mi no ta rabia cu Ronaldo, sino tur lo contrario. Mi ta mantene contacto diario cun'e y mi ta convenci cu ta actua cu bon fe". E dirigente a hustifica, den cierto manera, cu Ronaldo a busca otro opicion, pafo di e staff medico di e club. "E ta trahando pa recupera e mas liher posibel, pero ta comprendibel cu tin algo di ansiedad poni den e pasado a sufri hopi lesion grave". Galliani tampoco por a duna precision riba ora ta regresa e goleador riba veld. Ki tempo Ronaldo lo bolbe? Mi no sa. Mi ta ripiti, mi no kier drenta den termino medico paso e ta hopi complica. Ta e dokter Sala ta ken ta dicidi", el a bisa.
Ronaldo a lesiona e pasado 31 di juli, durante e pretemporada y ainda no por a debuta den e presente temporada. Den e ultimo siman, a biaha pa Belgica pa consulta riba e lesion na un reconocido dokter y a confirma e diagnostico duna pa Milan: "un stretch di segundo grado". Despues, a probecha e biahe pa Brasil y eynan a consulta cu e dokter Runco y eynan a somete den un polemico tratamento genetico, cu CONI ta propone investiga.



Ritchenyll Thiel y Ruwin Tromp a bai cu premionan durante campeonato Latinoamericano di Little League

THE Giants Baseball Organization orguyosamene ta risibi su peloteronan di baseball den nomber di Ritchenyll Thiel y Ruwin Tromp kende a bai cu premionan individual aya na Venezuela durante e campeonato latinoamericano di Little League. Ritchie a bai cu dos premio esta e "CAMPEON BATE" cu average di 667 unda el a sa di bati 10 hit den 15 turno, un average basta halto, den e 10 hitnan el a sa di bati 3 doblete y 1 triple. Tambe el a bai cu e premio di "CAMPEON SLUGGER". Ritchie ta hungando pa e equipo di Benjamin Security y pa e campeonato di ABBA / LOTTO e lo ta hungando pa Cardenals den categoria Infantil AA den su posicion di shortstop y pitcher. Tambe Ruwin Tromp a bini cu e premio di "CAMPEON OUTFIELDER", el a hunga tremendo den outfield y no a permiti ningun eror asina el a bira e ganador di e torneo. The Giants Baseball Organization kier a felicita ambos hungador cu nan premio risibi, y tambe full e delegacion di Aruba Center League representa pa Ripoldo Croes cu a hasi posibel pa e peloteronan aki duna bataya aya na Venezuela. Danki tambe ta bai pa Sr. Jose Castilla kende ta dedica su mes na e desaroyo di e peloteronan aki cu ta rindiendo riba un nivel internacional. Ritchie y Ruwin PABIEN.





HIT 94 FM
We Blow the Competition Away

Aruba's Top 20

15/09/07

1 / 1.. BONAFIDE GIRL – SHAGGY
2/5.. DO IT – NELLY FURTADO – MISSY ELIOT
3/2.. BAILARLO – TITO EL BAMBINO
4/7.. SPEEDY GONZALEZ—KUMBIA ALL STARS
5/11.. HOW DO I BREATH – MARIO
6/3.. MI GENTE – MARC ANTHONY
7/4.. LA FOTO SE ME BORO – ELVIS CRESPO
8/12.. SABADO EN LA NOCHE – FULANITO – TONY TUN TUN
9/13.. PO YOU DANCE – MICHELLE HENDERSON
10/15.. FLING IT UP ON ME – DA VILLE
11/16.. FOR YOUR LOVE – HIT MAN AND THE GENERAL
12/18.. DO IT WELL – JENIFER LOPEZ
13/10.. DISRESPECTFUL – CHAKA KHAN – MARY JA BLIDGE
14/6.. AMOR DE POBRE – ZION – EDDY HERERA
15/19.. AMADORES – KINITO MENDEZ
16/ 14.. MUEVE LA COLA – MR. BRIAN – DJ OMAR
17/-- TWO TIMES BLUE – DEBBIE HARRY
18/-- AL VERLA BAILAR – DJ JOE AND TREBOL
19/-- BABY DON'T GO == FABOLUS - T – PAIN
20 / 17.. DESEOS -- DAYANA

Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe
For Hit 94 Mega 88 FM stereo







No ta influi demasiado

Fernando Alonso no a sinti presiona y ta logra e tempo mas liher

FERNANDO Alonso tabata e piloto mas liher diabierna den e sesion di training di Gran Pre di Belgica. Ainda asina, e bicampeon mundial di Formula Uno no por a scapa di e controversia.

Un dia despues cu McLaren a ricibi un historico multa di 100 miyon di dollar y tabata expulsa di e campeonato di construccion pa spionahe riba Ferrari, FIA a publica e emailnan di Alonso cu segun e organismo a involucra directamente cu e escandalo. FIA a intercambia di email cu e presunto prueba cu Alonso y Pedro de la Rosa tabata tin informacion secreto di Ferrari sin autorisacion. E mailnan ey ta parti di e evidencia cu a desemboca den e multa riba McLaren, y tabata un di e dianan mas dificil den e pista di Formula Uno. Alonso a logra un tempo di 1 minuut, 46.654 seconde den e circuito di 7,004 kilometer. E spaño a supera pa .111 seconde su compañero di team y e lider di e campeonato Lewis Hamilton, ken t'e na e momento no ta vincula den e escandalo. Ferrari a keda tras di McLaren, cu Felipe Massa tercer lugar na .299 seconde di Alonso, sigui pa Kimi Raikkonen pa .512.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

No tin inhusticia cu por dura pa semper

E palabranan aki ta parti di e declaracion di e promé ministro Gordon Brown di Gran Bretaña, na ocasion di e develo di un estatua na honor di e ex-president sur africano Nelson Mandela. E estatua aki a haya un lugar den e hardin dilanti di Parlamento na London, banda di e monumentonan na honor di Winston Churchill, Benjamin Disraeli y Abraham Lincoln. E propio Nelson Mandela a asistí na e ceremonia di inauguracion di e monumento na su honor, kende a declará den tur humildad: "Aunke e estatua aki ta pa un persona so, den realidad e mester simbolizá tur esnan cu a bringa contra opresion, specialmente na mi país".

Nelson Mandela, ganador di e premio Nobel di Paz, kende a pasa 27 aña den prison pa su lucha tenaz contra "apartheid" cual hunto cu e esclabitud, na cual parti grandi di e poblacion Africano a keda sometí pa bay traha na Sur y Norte-America den e plantacionnan, ta keda den historia como e inhusticia mas grandi cometí na e continente Africano.

Pa e promé ministro británico e monumento ta manda e mensahe mas poderoso pa mundo: "no tin inhusticia cu por dura pa semper". Gordon Brown ta sigui bisa: "sufrimento pa alcanzá libertad nunca lo ta en vano". El a añadí y a calificá Mandela como "e dirigente mas grandi y mas balente di nos generacion".

E alcalde di London Ken Livingstone, presente na e inauguracion di e estatua a remarcá cu Mandela a demostrá cu por tin husticia sin revancha. Esaki ta un remarca cu mester ta pa hopi di nos un "reminder" ya cu bo no por pidi Señor pordoná bo mientras cu tur dia bay bo ta planea pa tuma venganza y ta practica persecucion político. Den e dianan aki nos ta experenciando consecuencia di e actitud negativo aki di gobernantenan y e víctima ta esnan mas vulnerable den nos comunidad. Mandela su lucha pa libertad a logra husticia pa su pueblo. Lucha pa libertad ta encerá lucha contra abuso di poder, lucha contra discriminacion, lucha contra opresion y persecucion.

"Husticia sin revancha" esey ta loke a haci Mandela grandi, un berdadero lider di un pueblo. Esey bo por logra solamente cu grandeza den política. Cu mezquindad, egoísmo y arogancia nunca lo bo por logra esey.

Mahatma Gandhi a yega di bisa: "Un persona ta bira grandi exactamente den e grado cu cual e ta traha na bienestar di su próhimo". Gobernantenan cu solamente ta traha pa nan propio interes y di esnan cu nan ta privilegiá semper lo keda den mediocridad. Un mediocridad cu a haci nan incapaz di goberná y liderá e pueblo cu a pone tur confianza den nan. Tin un dicho ta bisa cu un pueblo ta haya e gobierno cu e merecé pero hamas e pueblo noble y humilde aki a merecé locual cu e ta pasando awor aden, e humiliacion cu e ta biba den carni y weso cada biaha cu un of otro mandatario ta envolvé su mes den un of otro scandal, lagando un banda tur etica y moral. E pueblo ta sinti su mes defraudá ora e ta observá ki poco balor e mandatarionan aki ta duna na su herencia y patrimonio, testimonio di nos historia y nos cultura, ofreciendo nan ariba "vlooienmarkt". E scandal di mas reciente, caminda e respet y aprecio pa e pueblo di piscadornan ta wordu sacrificá pa faborecé esnan cu poder di placa, a pone e pueblo humilde perde tur confianza y no ta duna nan ningun otro opcion cu lucha pa nan derecho, nan libertad, Husticia lo vence!

Digna Lacle Herera
Ex Miembro di Staten di AVP

Na lugar di cumpli cu su trabao, Minister ta hunga monopolie

Skirbi pa Desiree Croes di partido AVP

BO lo bisa cu un minister di enseñansa lo mester preocupa su mes cu enseñansa prome cu tur cos. Pero no e minister di enseñansa di nos pais. E tin otro prioridadnan. Muchanan di scol, hasta candidatonan di examenklas no tin buki. E scolnan cu a logra haya algun metodo, mester traha copia ya cu no tin suficiente exemplaar. Ta bati na porta di minister pa busca solucion: minister no por atende, no tin tempo; e tin otro cosnan na su cabes.

Estudio EPI, ramo di enfermeria, no por cuminsa, pasobra minister no por of
kier tuma un decisión riba esaki: e tin otro cosnan na su cabes. Y kico mester pasa cu e cantidad di studiantenan cu kier traha den cuido, unda tur sa cu tin scarcedad?

En todo caso no molestia minister su cabes cu e problema aki, pasobra e ta yen cu otro cosnan.

Ta kico anto ta asina importante cu ta stroba minister haci su trabao?Contesta: un wega di monopolie unda tin pa hopoteca of bende: caya grandi cu stupi y asfalt, tereno na Montaña y na Rooi Santo, Bestuurskantoor, Arashi, Baby Beach, Pier Chikito y mucho mas dependiendo di e cantidad di placa cu por pone riba of pasa bao mesa. E wega ta hot! Hasta den pueblo e minister aki a haya e apodo "Morri$ol". E minister di enseñanza aki no ta realisa e balor di un bon educación; un di e dianan aki nos enseñansa tambe lo wordo subasta na prijs di baca flaco. Hopi asunto importante y serio ta stanca den enseñanza, SHA ta paralisa y tur esaki atrobe pasobra Minister no ta tumando decisión. Pasobra e tin otro cosnan na su cabes. Pero, minister no lubida: den e 'wega' aki, ora careda di bina caba, tin un mandato: 'Go to jail'.

Huurdo di cas a falsifica firma di un difunto p'e no paga huur

DIAHUEBS un señora cu tin basta tempo cu problema pa cobra huur di un cas cu e ta huur cu un Latino a bai duna keho di falsifacion contra e huurdo, como cu esaki a falsifica firma di su casa difunto pa mustra cu el a paga e huurnan cu e tin atrasa.

Según e señora ta bisa polis cu e cos a cuminsa for di januari, ora cu el a bai cobra e Latino e placa di huur atrasa y supuestamente pidi e huurdo e cas. E señora ta declara na polis cu despues cu su casa a muri, el a dicidi di bai cobra e placa.

Hasta el a bai Huurcommissie, pa mira kico e por logra, pero pa su sorpresa el a tende cu e no por saca e huurdo for di cas.

Despues el a bisa e Latino cu e ta bai haci un caso civil. E huurdo a bin cu algun recibo y copa di recibo firma pa su casa difunto, bisando cu el a paga e lunanan. Ora cu e señora a controla e firma a resulta cu e huurdo a falsifica e firma di su casa. Esaki ta locual el a bai denuncia na Recherche.

Riba keho di testigo, polis a haya dos persona ta kima koper

DIAHUEBS atardi pa mas o menos 5.30, polis ta bai na altura di Boca Mahos, unda nan a haya informacion di testigo, cu lo tin hendenan ta kima koper.

Polis a bai y a haya dos auto para einan. Ora cu nan a bai controla e autonan, a resulta cu nan papel no ta na ordo.

Polis a pidi takelwagen bin n'e lugar y a pone nan na warda. E hombernan cu tabata supuestamente kima koper a haya procesverbaal. Polis mes a paga e candela.

Diahuebs polis a parti 213 but pa falta di documento den trafico

POLIS a tene un control diahuebs durante oranan di mainta, na San Nicolas como na Oranjestad.

Na San Nicolas nan a tene un control tambe na altura di Sabana Basora.

Un total di 95 but a keda reparti pa polis di San Nicolas.

Na Oranjestad, polis a para na diferente sitio y a parti un 118 but, pa diferente infraccion, esta rijbewijs, papelnan di seguro y number y tambe seatbelt.

Antiyas

Premier a confirmá:

Venezuela a retirá Consul General Angolillo

WILLEMSTAD - Diarazon mèrdia durante e conferencia di prensa habitual di tur siman, Promé Minister sra. Emily de Jongh-Elhage a confirmá cu Cubano no ta haña visa mas pa traha den Dok na Còrsow e igualmente a informá cu e Consul General di Venezuela señor Lorenzo Angolillo a retorná Venezuela definitivamente.

Consulado Venezolano a manda un carta pa Directorado di BBB caminda nan a indicá cu por lo pronto Luis Eduardo Rondon de Rivas lo keda encargá cu e oficina y cu Lorenzo Angolillo lo no tei mas.
Ne momentonan aki nan ta sperando riba un nombramento nobo caminda Rondon de Rivas lo ta encargado di e oficina.

Universidad di Antia:

Centro di Estudio òf Centro di Tortura Mental?

WILLEMSTAD - E sesion cu Comision Central di Antia tabatin diarazon cu gerencia di Universidad di Antia y cu e delegacion di studiantenan cu '...ta mucho bobo...' pa por pasa e drèmpel pa sigi nan estudio, tabata loke se yama un 'eye-opener' caminda claramente a keda demostrá cu atrobe e Minister di Enseñansa cu pa Constitucion ta responsabel pa calidad di e instituto, ta desviá atencion di e tema y ta laga gerencia di UNA 'get away' cu e tema principal.

E gerencia di UNA diarazon a desplegá un actitud contra Parlamento y Gobiernu den sentido di "Ken bo ta kere bo ta pa bin cuestioná nos pasobra tur cos ta bon pasobra nos mes a dicidi esei".
Pa colmo miembronan di Parlamento a sufri insulto combiná cu perhuicio pasobra despues cu nan tempo pa formulá pregunta, gerencia di UNA a pròp nan hunto y a ni duna contesta.

Gerencia di UNA su actitud tabata uno di pasobra tin lei, UNA ta exonerá di cualkier fayo y por haci loke le da la gana pasobra t'esaki nan kier p'e hobennan.
Un persona cu merecé hopi apoyo y elogio den su campaña pa drecha e situacion te Parlamentario Eunice Eisden, kende a analisá y presentá e situacion di un manera al caso pero fuerte pa denunciá e loke a pasa cu e studiantenan.

Basicamente su ponencia tabata cu si studiantenan tei pa UNA òf UNA tei pa studiantenan. E reunion di diarazon en todo caso no a respirá un aire amistoso sino mas bien di hostilidad pasobra manera señora Eunice Eisden a bisa, "nan no a comprondé un sikkepit di e mensahe di Parlamento pero e situacion aki lo cambia pasobra Parlamento a habri shirishiri di loke ta pasando y mester caba cu e inhusticia cu ta reina dj'aki te aya".

Particularmente indigná Eunice Eisden tabata cu e observacion di gerencia di UNA ne studiantenan cu no a pasa drèmpel cu "julli zijn niet slim genoeg" y loke a provoké di declará ayera mainta cu "wat een domme opmerking".

Minister di Hustisia ta baila pió cu tròm

WILLEMSTAD - Diarazon directiva di NAPB kier a pone miembronan di e sindicato na altura di lo siguiente. Minister di Husticia, David Dick a primintí directiva di NAPB cu dia 12 di sèptèmber 2007, e lo bai atendé den Conseho di Minister e siguiente casonan cu tabata pendiente:
1) Rapòrt DMC
Cu e rapòrt aki diferente di e empleadonan civil lo haña un alivio mirando cu ya nan tin hopi tempo pega den nan máximo.

2) Problemático di "Oude Brigadiers":
E caso aki ta uno cu tabata pendiente pa mas cu dos aña y directiva di NAPB tabatin hopi pasenshi cuné y a duna Gobièrno tur tempo necesario pa atendé. Ta inhusto e sistema cu ta trata cu hende cu pa mas cu 35 aña ta sirbiendo nos Cuerpo Policial.

3) Pago cu forsa retroactivo pa Brigadirnan den KPNA:
T'asina cu nos tur conocé e desaroyo aki di aserca. E reorganisacion di 2000 tabatin su mancamentonan y esei no tabata nos culpa y nos no por wòrdo perhudicá dor di esaki. Un grupo ya a wòrdo paga caba y awor cu mester paga e sobránan tin biramento di parti di Minister y Gobièrno.
Directiva di e sindicato, NAPB tin comprencion p'e situacion di Gobièrno, pero esei no ta motibo cu mester trata nos manera limosnero.

Directiva di NAPB a urgí Minister di Husticia, David Dick pa mas tarda otro siman diarazon 19 sèptèmber 2007, atendé e puntonan aki sino directiva di NAPB ta considerá cu nan ta den un impase cu Minister di Husticia y Gobièrno y a pidi su miembronan pa keda pendiente paso a duna David Dick tur chèns di mundo y awor nan kier mira cosnan realmente wòrdo atendi.

Continuacion di curso "Con mi por biba miho cu mi entrada"



FUNDACION C.A.S, CEDE Aruba y Departamento di Asunto Social ta sigi ofrece cursonan di 2 anochi den e districtonan na Aruba. E curso "Con mi por biba miho cu mi entrada" lo tuma lugar den e promixo siman na Cas di Cultura y na Club Caiquetio.
Durante un curso asina bo por siña con pa traha un presupuesto, con pa economisa y baha gasto, con pa fia responsabel, kico pa haci ora tin problema cu debe y con pa educa bo yiu riba tereno financiero pa asina por evita problemanan financiero y problemanan di debe. Pa mas informacion y pa inscribi por jama Fundashon C.A.S. na telefoon 584 3752.
Na Oranjestad e curso lo tuma luga na Cas di Cultura, dia 17 y 24 di september, di 7'or pa 9'or y mei di anochi. Entrada ta solamente 15 florin pa persona.
Tambe lo tin curso na Paradera cu lo tuma luga den Club Caiquetio, dia 19 y 26 di september, di 7'or pa 9'or y mei di anochi. Aki tambe entrada ta 15 florin pa persona.

Pa e contribucion di Afl. 15,- cada persona of pareha ta ricibi un buki practico y informativo, un buki di gasto, un CD-ROM y un map cu mas material. E material aki por yuda tur hende pa organisa e finanzas na cas, baha gasto y mehora e situacion financiero.

Un bon maneho financiero por evita tristesa. E situacion financiero na Aruba ta exigi cu e habitantenan di Aruba ta haci mas uso di nan abilidadnan financiero, pa asina nan por evita problemanan financiero y problemanan cu debe.

Kico ta abilidadnan financiero?
Abilidadnan riba tereno financiero por wordo considera como abilidadnan basico di un famia of persona cu tin un entrada regulario. Abilidadnan financiero ta abilidadnan necesario pa un famia of un persona por biba mihor y mas comodo cu e entrada , pa asina e por evita problemanan financiero, problemaman di debe y hopi stress.

Ki sorto di abilidadnan financiero tin?
Abilidadnan practico manera traha un presupuesto y yega na un bon administracion. Esei por yuda un famia of persona pa haya un miho bista riba tur su gastonan y su situacion financiero. Asina e por haya sa con e ta para y e por tuma medidanan pa haci cambio y mehora su situacion.
Abilidadnan concreto y creativo manera con pa baha gasto y biba mas economico posibel, por ehempel gasto di cuminda, awa, coriente y gasolin. E abilidadnan aki por yuda un famia of persona pa bira hopi mas consiente di tur e gasto y ta duna ideanan con pa baha gasto. Asina e famia of persona por biba mas saludabel, spar placa, tempo y baha stress.
Abilidadnan riba tereno di planificacion y calculacion. Esakinan por yuda un famia of persona pa yega na metanan financiero, stipula prioridadnan den bida y haci decision. E calculacion di e gasto total di un prestamo y e consequencianan pa e situacion financiero ta un bon ehempel pa abilidadnan aki. Un otro abilidad financiero cu ta masha importante mes ta comunicacion tocante asuntonan financiero, por ehempel comunicacion entra parea of educacion di mucha tocante placa. Un bon comunicacion y palabracionan concreto den famia tocante e situacion financiero ta e basis pa biba den harmonia cu otro, pa evita problemanan financiero y finalmente problemanan entre un parea of en general den famia.

Dicon e topico aki ta importante na e momento aki?
Mirando cu e bida na Aruba ta bira mas y mas caro y cu hopi hende den comunidad ta precupa pa nan haya nan mes den problemanan financiero. Tambe tin hopi ofertanan pa cumpra cos y haci prestamo.

Fundashon C.A.S. y Departamento di Asunto Social ta haja hopi importante pa mas hende den comunidad ta dispone di abilidadnan riba tereno financiero, pa asina nan por tuma miho decision y haci maximo esfuerzo pa evita problemanan financiero.

Famia di Ady Thijsen ta exigi publicamente disculpa di Dirk Dumfries

AYERA tur medio di comunicacion a ricibi un carta manda pa rumannan di Ady Thijsen, lider di fraccion di MEP den Parlamento, caminda nan ta pidi publicamente pa Parlamentario di MEP, Dirk Dumfries pidi disculpa pa e declaracionnan cu el a haci contra su lider di fraccion den corant Amigoe di siman pasa.
Naturalmente como ruman, como famia, na ningun momento ta agradabel pa un persona bin publicamente y bisa cu Ady Thijsen tin problema financiero y di salud, mucho menos biniendo di supuestamente un persona cu ta di su mesun partido y di cual Thijsen ta su lider di fraccion den Parlamento.

E rumannan Thijsen ta bisa claramente cu si en berdad Ady tin problemanan financiero of di salud, esey no ta problema di Dumfries, pa cual sigur nan tin tur nan razon.
Motibo pa cual Dumfries a bin cu e declaracionnan aki no ta conoci, pero ta wordo bisa cu e ta un much'i manda y cu el lo a haya ordo di ariba.
Otronan ta bisa cu Dumfries ta jaloers riba Ady y tambe cu el lo a mira e posibilidad aki pa ak si pa siguiente eleccion e lo por crece den voto, ya cu supuestamente el lo a para pa su partido pa medio di criticanan contra Ady Thijsen. Cual version lo ta corecto, lo mester warda pa wak si Dumfries ta disculpa su mes y tende loke e ta bisa den esaki.
Den caso cu Dirk Dumfries no disculpa su mes, e lo trese mas problema den partido MEP, e partido cu famia Thijsen semper a sostene? Ki posicion Ady Thijsen lo tuma pa cu e declaracionnan aki ta un otro interogante, ya cu como persona no ta nada agradabel pa un colega di partido bin cu informacionnan corecto of incorecto den publicidad.

Carta abierta na Dirk Dumfries

COMO rumannan di Juan Ady Thijsen nos a tuma nota di un publicacion den Amigoe di Aruba diabierna siman pasa unda cu Sr Dirk Dumfries den un forma baho ta critica su mesun colega lider di fraccion di su partido Sr Juan Ady Thijsen. Nos como ruman ta condena esaki totalmente y durante un siman tabata spera cu Sr Dirk Dumfries lo a rectifica, sinembargo esaki no a sosode, cual a hasi cu nos como famia di Ady Thijsen kier a reacciona riba e publicacion di Sr Dumfries.

Nos mayornan q.e.p.d. semper a siña nos cu mester tin respet pa otro.

Nos difunto tata en feliz memoria Sr Juan Nemensio Thijsen a traha for di su 14 aña na Lago pa 37 aña largo y hunto cu nos mama Margot Thijsen nos famia a lanta na Savaneta y a biba simpel, pero semper cu respet pa otronan.

Nos tata Sr Juan Nemensio Thijsen semper a sostene e partido MEP for di su inicio hunto cu nos demas famia den Savaneta. Den tur e añanan nunca a pidi un fabor politico, semper a traha duro pa tur cos cu nos a logra. Di nos ruman Juan Ady Thijsen nos ta orguyoso pa e arubiano cu e ta, pa su logronan den bida y su stimacion pa su pais y nos partido MEP.

Den e dianan aki tin hopi miras riba Ady su forma di hiba politica y hasta den nos mesun partido, pero como ruman cu ta serca di Ady tur loke nos por bisa ta cu Ady ta un persona cu si e wak un eror anto e lo kier coregi esaki na bienestar di Aruba y partido MEP. E idea no ta pa kibra MEP, pero pa salvaguardia MEP unda esaki kizas por bay den un rumbo cu ta diferencia di su principio social democrata. Ady su politica no ta pa djis bisa si of bisa no,e ta pa hiba e proceso democratico manera debe ser.

Nos por conseha nos ruman pero nunca pone bou presion, su decision politico ta di dje, pero e consecuencianan nos ta cargue hunto, pesey nos ta famia. Nos ta sostene tur dia. Ady su privacidad di salud of problema financiero no ta concerni Sr Dumfries ningun momento. Cu e publicacion di Sr Dirk Dumfries no solamente ta humiya Ady como persona pero tambe su famia y tur Ady su sostenedornan y campañadornan.

Sr Dirk Dumfries a falta respet pa Ady Thijsen y nos como ruman no ta acepta esaki.
Nos loyalidad na nos partido MEP no por wordo tilda di e forma aki.

Nos a tuma nota si cu fraccion di MEP den Parlamento no ta para tras di Sr Dumfries su declaracion y nos como famia Thijsen di Savaneta no merece e trato aki y ta exigi rectificacion di Sr Dirk Dumfries.

Rumannan di Juan Ady Thijsen
Swinda Venhorst Thijsen
Romeo Thijsen
Brenda Thijsen
Robert Thijsen
Norman Thijsen

Diez manera pa lanta mucha cu ta conciente di cuminda saludabel

BO ke pa bo yiunan come saludabel? Crea un ambiente nutricional na bo cas! Creamento di un ambiente asina ta un di e pasonan mas importante cu bo por tuma pa sigura e salud di bo yiu. Cuminsa scohe consiente ki cuminda bo ta trece den bo cas y yuda bo yiu pa e desaroya un relacion positivo cu cuminda saludabel. Bo yiunan lo siña di bo ehempel. Aki ta sigui 10 conseho pa haya bo yiunan come cuminda saludabel. No limita cuminda. Esaki ta subi e riesgo cu bo yiu por desaroya problema cu comemento manera anorexia of bulimia ora e bira mas grandi. E por tin tambe un efecto negativo riba su crecemento y desaroyo. Percura cu semper tin cuminda saludabel na bo cas. Mucha ta come loke tin y loke ta facil. Bo por pone fruta fresco riba mesa of dilanti den frigidair. No pone e fruta te patras den e lachi abou di frigidair, pero pon'e un caminda cu e mucha por wak e asina e habri e frigidair. Y abo mes come, por ehempel, un appel pa snack. Bo accionnan ta bisa hopi mas cu tur locual bo ta bisa bo yiunan. Corda cu bo yiu por scohe pa cuminda saludabel solamente si abo percura cu tin cuminda saludabel na cas. No duna cuminda un etiketa manera "cuminda bon y malo. Na lugar di esei bo por relata cuminda na cosnan cu ta importante pa bo yiu. Laga bo yiu sa, por ehempel, cu proteina sin vet manera calacuna y calcium den produkto di lechi ta dun'e forza pa e por presta den deporte. Of bis'e cu antioxidante den fruta y berdura ta laga su cuero y cabei luci y briya. Duna elogio ora bo yiu scohe cuminda saludabel. Duna bo yiunan un sonrisa cu ta mustra con orguyoso bo ta di nan y bisa nan con sabi nan ta ora nan scohe pa cuminda saludabel.
No teima ora e mucha no scohe cuminda saludabel. Ignora ora e scohe algo cu no ta saludabel. Si semper bo yiu ke cuminda cu ta contene hopi vet of cuminda hasa bo por influencia esaki: na lugar di cumpra batata hasa bo por horna batata corta fini den forno cu djis un tiki zeta. Of, si bo yiu ke mangel bo por traha un snack di apel pasa den un tiki sauce di chucalati. Bo ta mucho ocupa? Cumpra fruta seco (y dushi) pa usa como un pasaboca. Nunca usa cuminda como recompensa. Esaki por crea problema di peso ora e mucha bira mas grandi. Ademas e por cuminsa pensa cu cada bes cu e sinti su mes infelis e mester come algo. Recompensa bo yiu cu algo cu ta exigi movecion fisico y cu ta prêt. Por ta un keiro den Wilhelmina Park of un wega di bala den cura.
Sinta hunto na mesa ora di come. Si esaki no ta un custumber na bo cas ta importante pa traha riba dje. Investigacion ta prueba cu mucha cu ta come na mesa hunto cu nan mayornan ta come mas saludabel. Cuminsa cu 1 bes pa siman, despues aument'e na 3 pa 4 y asina gradualmente bo ta traha riba e bon custumber y yega na 7 bes pa siman.
Yena e platonan den cushina. Einan bo por pone e porcionnan saludabel di cada cuminda riba tayo di cada miembro di famia. Bo yiunan lo siña reconoce e porcionnan corecto. Y abo por ripara despues di tempo cu bo pañanan ta sirbi mihor! Duna e bo yiunan un tiki control. Puntra bo yiunan pa come 3 cuchara di cada cuminda riba nan tayo y laga nan duna cada cuminda un cifra, por ehempel 6,7,8,9 y 10. Ora e cumindanan saludabel, especialmente cierto berdura haya punto halto, bo por sirbi nan mas regular. E cumindanan cu bo yiunan no gusta hopi bo por sirbi menos frecuente. Esaki ta laga bo yiunan participa den tumamento di decision. Consulta cu dokter di cas. Semper papia cu bo dokter di cas prome cu bo pone bo yiu riba un dieta, ora bo ta purba yuda bo yiu subi peso of ora bo ke haci cambionan drastico den e tipo di cuminda cu bo yiu ta come. Nunca no ta bon pa bo mes diagnostica bo yiu como mucho gordo of mucho flaco.
Tur e consehonan aki tin di haber cu cambionan cu bo ta introduci gradualmente, naturalmente si nan no ta un custumber ainda na bo cas. Tene cuenta cu e por keda un guera continuo pa logra haya bo yiunan come saludabel pasobra pafo di cas tin yen di tentacion. Di tur banda tin influencia negativo cu ta haci mucha haya peso di mas.
Pero bo influencia ta grandi y loke abo ta pasa pa bon custumber pa bo yiunan por proteha nan pa bida largo.Articulo traduci y adapta pa Fundacion Pa Nos Muchanan for di articulo "10 Ways to raise Food-Smart Kids. Aserca nos libramente pa mas informacion riba e tema aki of pregunta riba educacion di mucha di 0 pa 12 aña. Tel. 583-4247 of 588-0856, Fax. 583-5658. e-mail: info@fpnm.aw.

"The Lord is my shepherd,
I shall not want.
He makes me to lie down in green pastures.
He leaded me beside the still waters." Psalm 23 vers. 1&2

With much grieve in our hearts and still contented for what she Has been for us we hereby announce the passing away of our beloved
Mother, Grandmother, Great-grandmother:

Magyith Jullin Courtar Chippindel
Better known as: "Momo".
Sunrise: May 10th, 1926 Sunset: Sept 14th, 2007

Funeral service will be announced later.

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atrás keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa"

Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

Dominico Paesch
Cariñosamente yama:"Denco, Moco of Djodjo"
Ex-Pensionado di Lago y Schutter
***06 Juli 1918 +13 September 2007**

Na nomber di su:
yuinan:
Rudi y Marianta Paesch-Danje y yuinan
Efraín y Dorely Ras-Arango y yuinan
Rubert y Carmen Paesch-Maduro y yuinan
Rumannan:
Sra. Vda. Francisca Maduro Paesch y fam.
Sra. Vda. Emilia Maduro-Paesh y fam.
Sra. Pascuala Paesch y fam.
Ramon Paesh y fam.
Baldomero Paesch
Cuñanan:
Sra. Vda. Marianita Maduro-Ras y fam.
Sra. Juliana Hoek-Ras y fam.
Sra. Vda. Susana Martinus-Ras y fam.
nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, tataranietonan, primo y primanan y fam. sobrino y sobrinanan y fam., ex yerno y yernanan.

y demas famia: Paesch, Ras, Amaya, Danje, Henriquez, Petrocchi, Hoek, Martinus, Kock, Maduro, Briesen, Roga, Kelly, Chai, Mohamed, Simileer, Solognier, Dijkhoff, Lacle, Wouters, Frans, Rasmijn, Boezem, Merrywheater, Medonne.
Nos disculpa si den nos tristesa y dolor nos por a keda sin menciona un of otro famia.

Ta invita na tur su amigo y amiganan, conocirnan, ex-coleganan pensionado di Lago,
tur su hungadornan di Baseball y softball pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar na Misa Santa Theresita Diamars 18 di September pa 4'or di atardi saliendo for di misa pa Santana Catolico na San Nicolas.
E restonan mortal di "Denco" lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Santa Theresita na San Nicolas

Adres pa condolencia Greathillweg #17
for di 7'or pa 9'or di anochi.

E Reina di tur Flor

LA Reina de las Flores e ta wordo yama aki na Aruba y nos paisnan vecino. E nomber mes ta bisa. E mata aki ta carga troshi flor masha bunita. Na Ingles nan ta jame Queen Crape Myrtle of Giant crape Myrtle. Su nomber oficial ta: Lagerstroemia speciosa.

Su origen ta di e sur oeste di Azie, Pakistan, India, Tailand, Maleisië Indonesia, etc.pero ya e ta plama rond mundo, pakiko no. Cos bunita ta di comparti, esei ta mi ponencia. Pero asina mundo ta. Mi tin deseo di bai beck den tempo, tempo nos bis, bis abuelonan tabata biaha rond mundo di luga pa luga.buscando pa sinja flora y fauna di mundo y treciendo specienan bunita y plama nan tur caminda cu no tin.

U pais cu mi a mira e Reina de las Flores hopi ta na Panamá. Y mi a trece hopi simiya pero ningun a sali, algo hopi frustrante. Te un día nos a haya e secreto di producie. Awor nos tin pa "tur hende haya uno".

Tempo nos a cuminsa, 24 aña pasa, cliente tabata bin puntra pa e mata cu ta den Sta Helenastraat, net pabao di e rotonde di Ponton.

Na Panamá, un pais unda mi tin hopi vinculo y laso familiar e Reina de las Flores ta crece bira un palo basta grandi. Aki na Aruba, pa falta di profundidad di tera, scarsedad di awa, y biento fuerte e ta bira un palo mediano.

Tur aña den e temponan aki, ora awa cuminsa yobe e ta saca su flornan pa basta tempo. E nomber na Ingles Queen Crape Myrtle ta bin di e echo cu e flornan ta parecido na crèpe papier. Su flornan por ta blanco te na ros, pero ta e rosnan ta mas popular.

E blachinan di e mata aki ta wordo usa pa traha un te, pa combati diabetes y hasta ta wordo bendi como extracto. Nan ta bisa cu e ta excelente pa yuda perde peso.

Otro uso ta e madera, cu ta wordo usa pa traha muebles, ya cu e ta un palo bunita.

Tambe tin un "primo" cu jama Crape Myrtle, cu tin blachi y flornan mas chiquito. Pa esnan cu a bai den e estadonan Georgia of South y North Carolina lo bo mire ta crece hopi den hardin y parque, yen di flor den zomer. Esaki yama Lagerstroemia indica. Tur dos obtenibel na bo hardin favorito.

Importante: Ora di plante, coba un buraco grande, 60 cm x 60 cm por lo menos. Usa bon tera y un fertilisante pa pone e raiznan crece, manera 10-30-20. Pronto lo bo haya crecemento nobo y bo por spera flornan otro aña atrobe.



Animal Rights Aruba

EMERGENCY PHONE NUMBERS

Veterinary Services: 585 0400 — **Pick up of injured animals or animals to be euthanized**

Contreras Veterinary: 587 0917, 587 4467, 993 0404

Wayaca Clinic: 582 1720

Weekend emergency: 911 **Advise which doctor on call**

Animal Shelter: 582 1623 **Last resort**

Serlimar: 584 5080, 584 6152, 584 6456 **Pick up dead animals**

We save, we care, we educate!

TA BUSCA

Panadero

Mester pa drenta servicio di inmediato
Un Panadero, cu experiencia. Mester por sa di dirigi,
lidera y sa tur cos di produci pan di cada dia.
Si bo ta interesa, tuma contacto cu nos durante ora di oficina.

Panaderia del Pueblo
Guayabastraat 4
Tel. 582-1915

Tin mester

Un live-in maid

Exigencianan ta e.o. cuida hende grandi,
haci cas limpi y sa cushina

Si bo ta interesa

Yama tel: 582-2591 of 730-0512

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI	ZODIAC		DIARIO
7295 3764 3496	6820 Aries		3402 5150 9840
	BIG FOUR 0382	SUPER FOUR 2763	CORSOW 0400 9154 5178
LOTTO DI DIA	02-03-20-21-29		

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Dakota
Pariba di Brug: Botica Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Sneek
Pariba di Brug: Dr. Cheung

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

3	7		9		8		5	4
			5		1			
2								9
	4			6			1	
6		3				4		2
	2			9			3	
5								6
			8		3			
9	1		2		6		4	7

EASY # 1

			4					
3			5		1		9	
	6			7			8	
9	4		2				5	
1								3
	7				6		4	9
	1			2			6	
	5		3		8			7
					4			

MEDIUM # 2

1

3	7	6	9	2	8	1	5	4
4	8	9	5	7	1	2	6	3
2	5	1	6	3	4	7	8	9
8	4	7	3	6	2	9	1	5
6	9	3	1	8	5	4	7	2
1	2	5	4	9	7	6	3	8
5	3	4	7	1	9	8	2	6
7	6	2	8	4	3	5	9	1
9	1	8	2	5	6	3	4	7

2

5	9	7	4	8	2	1	3	6
3	8	4	5	6	1	7	9	2
2	6	1	9	7	3	5	8	4
9	4	6	2	3	7	8	5	1
1	2	5	8	4	9	6	7	3
8	7	3	1	5	6	2	4	9
4	1	9	7	2	5	3	6	8
6	5	2	3	9	8	4	1	7
7	3	8	6	1	4	9	2	5

Entrante 14 di september

SERLIMAR ta sigui cu e ultimo parti di entrega di minicontainers

DESPUES di un pauze di e repartimento di e minicontainer, SERLIMAR ta cla pa sigui cu e ultimo areanan cu falta pa ricibi e minicontainer. Ta trata aki, segun un orden topografico, di Noord, Ponton, Oranjestad y por ultimo Dakota. En particular ta haci un apelacion na habitantenan di Noord ya cu entrante 14 di september lo continua den cu e districto aki. Ayera Turibana, Kurimiauw y Kamay tabata na turno y awe, diasabra, Salinja Cerca, Bakval, Boroncana, Rooi Santo, Opal, Topaz, Ruby y Westpunt.

Registracion y repartimento

Esaki ta bai di un manera hopi liher. Na momento cu e representante jega na bo cas, e ta registra bo datos, como hoofdbewoner, segun bo cedula. Tambe ta registra e minicontainer mes. Despues ta duna e cliente un ontvangstbewijs y alaves e condicionnan di uso y mantencion di e minicontainer. Ta importante pa lesa esaki pa sa kico por deposita den e minicontainer como desperdicio tipicamente di cas. E servicio di recogemento di desperdicio residencial ta keda gratis y ta sucede un bes pa siman.

E repartimento ta tuma lugar durante siman entre 4.30 pm y 9.00 pm y riba diasabra di 9.00 am pa 3.00 pm.

Si bo a ricibi un nota cu SERLIMAR a pasa caba na bo cas, por pasa registra y alaves busca e container di biaha na SERLIMAR (Kockstraat 4, San Nicolas) durante oranan di oficina, ya cu no ta haci afspraak pa deliver container. Orario di oficina ta mainta di 7.30 – 11.45 y atardi di 1.15 – 3.45. Esnan cu ta desea di registra y ricibi e minicontainer prome cu nan bario yega na turno, tambe por pasa libremente na SERLIMAR.

Tambe ta posibel pa machtig un tercera persona pa busca e container. Pa esaki ta necesario pa presenta cu e cedula di tanto bo persona como cu di e persona cu bo a autorisa. Pa mas informacion, yama 584-5080.

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Finanzanan ta debil dus wak bon unda bo ta inverti bo placa cash. Bo ta cla pa asumi responsabilidadnan nobo y bo experiencianan y capacidadnan ta significa cu bo por haci'e.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo areglonan financiero ta complica y bo no ta probechando di e placa. Bo mester cambia e cosnan.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo ta den un etapa di suerte y ta momento pa bende e cosnan cu bo no kier mas of haci un oferta riba un cos cu bo lo kier tin. Cosnan lo bai manera bo a planea.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Tin un cierto censacion di stagnacion den bo plannan profesional cu ta frustrante. Ora tur bo esfuerzonan dal contra muraya, ta ora di modifica e tacticanan of pidi ayudo.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Basta di rutina, tuma un reces. Ta posibel cu lo bo dobla bo resultadonan pa sosega e proximo simannan.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Presion di ariba ta bira insostenibel y bo ta bai pidi un alto. No desespera, ayudo ta na caminda y apoyo planetaria ta birando e skina.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo tin talentonan y independencia. Pero bo no por haci tur cos. Tin biaha bo mester depende di otronan. Sigura bo mes di elegi e persona adecua.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Caminda di bo carera ta parse di ta briya liber di obstaculonan, pero bo no por wak loke ta sperabo birando e skina.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo posicion den finanzas ta subi solidamente, bo ta ganando den seguridad. Lo bo yega na un plataforma ora tur cos stabiliza y bo por aprecia realmente e libertad nobo aki.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Tin un hende ta ofrecebo un trato nobo cu por mehora considerablemente bo situacion economico. E areglo parse di ta confiabel y na ordo.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Tin riesgonan pa asumi, vacilacion ta impedibo esaki na mitad di siman, ora bo ta dicidi di actua. E lo bale la pena pasobra bo a cuminsa progresa y controla tur e puntonan los.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Despues di un etapa di stagnacion of di desinteres, un bes mas bo ta riba e caminda y bo ta sigui bo rumbo. E biahenan ta wordo favoreci.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa September 15 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.69	1.71	1.73
Engelse Pond Sterling	3.56	3.61	3.67
Zwitserse Frank per CHF. 100	150.23	150.95	151.75
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	154.97	156.38	157.95
Euro per XEU. 100	245.06	247.30	249.78



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE
Nos ta honra Bo confianza

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Caracas, VENEZUELA: Dayana Mendoza (c) ta reacciona despues di a ser corona Miss Venezuela 2007 den e certamen di beyeza 13 di September 2007 na Caracas. For di robez pa drechi por mira: Miss Tachira, Alexandra Serrano, segundo lugar; Dayana Colmenares, Miss Internacional; Dayana Mendoza, Miss Venezuela 2007; Hannelys Quintero, Miss Mundo; y Monica B'Sereni, runner up.

Sabine a gradua



NA Aula di Universidad Utrecht na Hulanda Sabine van der Wal a gradua como boticario (Master den Pharmacia).

Sabine ta ex-alumno di Mon Plaisir school y Colegio Arubano. Recientemente ela caba su estudio cu un stage na botica di Horacio Oduber Hospital.

Por lo pronto Sabine lo cuminsa traha como boticario na Mijdrecht, Hulanda.

Nos Mundo Loco

Homber ta ranca auto cu nanishi

Un homber CHines a ranca un auto mas di 10 meter usando solamente su nanishi.



Wang Chuntai di e parti Noord-Oost di China a realisa e hazaña na e centro di exhibicion di e ciudad di Haikou.

Ela pone un cabuya cu dos haak den su nanishi y a ranca e auto cu 4 adulto sinta den dje mas di 10 meter.

E personanan presente a keda asombra cu e hazaña. Wang su siguiente stunt lo ta di ranca un auto cu su klep di wowo.

'Nurse mi mester di un Wii'

Pensionadonan fada cu cose y hunga carta a bira adicto riba e weganan di Nintendo Wii na nan cas di retiro.

Residentenan di 'Sunrise Home' na Birmingham a bira fan di e weganan di video, desde cu e chef a trece un di e aparatonan aki.

Barrie Edgar di 88 aña a bisa:" E ta un distraccion hopi placentero y ta great pa por tin e weganan electronico aki na e cas."

"MI no sa con mi yiu muher su weganan di Nintendo tabata traha promer, pero awor nos tur ta gusta hunga cu nan.

Jayne Naylor, e director di e cas a bisa cu e no por kita e pensionadonan for di nan Wii, y lo cuminsa organisa liga, ya asina e residentenan por haci e weganan mas competitivo.



IDEFRE ta informa Fire Prevention 10K no ta sigui

Pero IDEFRE lo organisa un 10K alternativo

IDEFRE ta informa tur coredo, canado y interesado cu ta preparando pa e careda di 10km Brandweer programa pa tuma lugar dia 7 di October, cu evento aki lo no tuma lugar mas.

IDEFRE a wordo notifica door di comandante di Cuerpo di Bombero cu e aña aki e careda cu ta hiba e nomber "Fire Prevention 10km Race and Walk" no por tuma lugar en aña aki manera planea pa motibonan organisatorio. Segun e comandante lo traha riba un evento grandi y internacional pa otro aña ya cu e proximo careda lo bira e di 25 edicion. Brandweer di Aruba ta pidi su disculpa na tur e atletanan cu tabata preparando pa cu e evento aki y ta spera di por conta cu sosten di un y tur na 2008.

Evento alternativo: Sinembargo IDEFRE mirando en trayectoria di e careda y tambe teniendo cuenta cu e atletanan ta prepara nan mes segun e calendario di caredanan cu IDEFRE ta publica anualmente y tambe cu e careda tin un acogida hopi grandi y alabes esaki ta e ultimo actividad riba un distancia di 10km pa 2007, IDEFRE a tuma e decision pa organisa un careda di 10km riba e mesun fecha di 7 di October.

Ruta: E ruta pa e careda alternativa lo ta pa gran parti riba e mesun ruta di e Fire Prevention 10k pero pa e ocasion aki lo start na EPB Hato sigui direccion noord, na final di caminda bira na man drechi direccion e rotonde Tanki Flip bira na man drechi y subi e caretera di Tanki Flip pa Ponton te na e rotonde despues bira na man drechi den Santa Helenaweg y un biaha mas bira na man drechi den extension di Pitastraat y sigui direccion pa EPB Hato caminda e careda ta termina. Cada participante lo mester pasa e ruta aki dos biaha pa cumpli e 10km.

Inscripcion lo costa Afl. 10.00 pa persona y por cuminsa inscribi na oficina di IDEFRE for di dia 24 di september entre 8'or di mainta pa 4'or di atardi. E categorianan di careda ta: Masculino: 14-19, 20-29, 30-34, 35-39, 40-44, 45-49, 50-54, 55-59, 60+

Femenino: 14-19, 20-29, 30-39, 40+. Tambe por inscribi pa e caminata pa cual biaha aki lo tin premio pa e tres promer finalistanan masculino y femenino.









Bautiso di buki:

Santa Teresita

un Santo pa tur tempo y pa tur edad"









AYERA mainta a tuma lugar den Pastorie na San Nicolas, bautiso di e buki: "Sta. Teresita, un Santo pa tur tempo y pa tur edad".

T'asina cu Parokia di San Nicolas ta bai conmemora e di 110 aña di morto di su patrona, Sta. Teresita ytambe cu 10 aña pasa a renoba Misa Santa Tereista completamente.

P'e motibonan aki a traha un buki masha bunita na Papiamento cu tin 32 pagina, full na color. E buki aki ta contene un relato di bida di Sta. Teresita, su enseñanzanan, su "caminda chiquito", norma pa un bida simpel y guia den busqueda di alegria y paz.

Sta. Tereista ta un Santo masha conoci rond mundo. Hopi Iglesia ta poni bou di su proteccion. Varios Santo Papa a reconoce e balornan di su enseñanza den bida spiritual, pesei nan a proclam'e: "Doctor di Iglesia".

Sta. Teresita ta co-patrona di Francia y co-patrona di trabou misionero di Iglesia den mundo henter.

Conseho Pastoral Parokial y Pastor Tony Peralta ta recomenda e buki aki na tur esnan cu ta buscando alegria y paz, specialmente tur parokiano di Sta. Teresita, tur esnan cu ta carga su nomber y tur su debotonan.

Meta di benta di e buki aki ta pa recauda fondo pa cubri gasto di verfmento di e misa parti pafor.

Sta. Teresita a priminti di manda for di shelo "un yobida di rosa". Mara, conociendo Sta. Teresita mihor pa medio di e buki aki, hende por recibi r yobida di rosa di gracia y bendicion cu el a priminti.